BONDIA ARUBA 25 AÑA

Diabierna 23 di December 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

84 Cientifico preocupa cu bioversidad ta manda carta pa gobierno



Pagina 3



SVB: Fondo di AOV por carga aumento di un 2.3%

Pagina 2



Homber condena na 12 aña pa mata tanta

Pagina 3

BONDIA ARUBA

Fondo di AOV por carga aumento di un 2.3% riba pensioen di behes

SVb: "Bo no por sanea e fondo lagando e pensioen bay atras"

ORANJESTAD - A pesar cu economia no a crece; y cu fondo di pensioen (AOV) no a recupera totalmente, Gobierno a anuncia un aumento di un 2.3% riba pensioen.

E fondo di pensioen di behes (AOV) administra pa Banco di Seguro Social (SVb) ta uno hopi importante. Nan calculacion ta mustra cu un 80% di e 19 mil pensionado na Aruba, kiermen 15 mil pensionado, ta depende directamente di e pensioen di AOV como unico fuente di entrada.

Segun director di SVb, Edwin Jacobs, un aspecto cu ta mustra cu e fondo ta bayendo riba un bon caminda ta, cu e fondo di AOV atrobe ta den condicion cu nan por duna un aumento pa nos pensionadonan.

"Bo no por sanea e fondo via di laga e pensioen bay atras. Pasobra bo ta perhudicando e 15 mil hendenan cu e placa ey nan tin pa nan biba."

Nos sa tambe cu e suma di pensioen no ta duna espacio pa biba comodo compara cu nos costo di bida. "Solamente e ta permiti bo hala rosea", segun sr. Jacobs. Ademas ta na caminda e problema cu ta bay manifesta su mes mas e proximo aña, esta cu mas ciudadano no tin pensioen completo. "Nan tin pensioen corta cu e consecuencia cu lo tin menos ainda cu e mil y pico cu nos ta dunando."

Economia y aumento

Sr. Jacobs ta laga sa cu pension no ta solamente esun cu ta sigura y cu a bira pensionado, sino e grupo grandi cu ta pensionado caba. A base di un studio cu nan a realisa pa analisa e sostenibilidad financiero di e fondo aki, SVb a premira cu e fondo por mantene e poder di compra di e pension, y unda cu ta posibel aumente.

Ta asina cu gobierno a acerca SVb pa wak si tin espacio pa duna un aumento. SVb a haci su calculacionnan y nan ta kere cu un aumento di un 2.3% ta prudente pa nan por duna na e pensionado. Ya caba gobierno a anuncia e aumento aki, aunke otro luna nan ta bay trata e ley aki den Parlamento. E aumento aki ta encera cu ora bo tin un pensioen maximo, bo ta haya 25 florin ora bo tin pensioen pa soltero; y si bo tin pensioen di casa bo ta haya 42 florin.

Rol di refineria

Sinembargo economia no a crece y no a comporta su mes manera nan tabata spera di dje. Por lo tanto e proyeccion di crecemento no a wordo alcansa, locual di un banda ta retrasa e proceso di recuperacion di e fondo aki cu a yega di confronta su retonan.



Sinembargo sr. Jacobs ta bisa cu e fondo aki no ta den peliger a pesar cu nos economia no a crece, pero si e ta retrasa su recuperacion.
Un factor tin di haber cu ainda reapertura di refineria no a cuminsa den full swing; y otro aña e actividad economico genera pa e refineria lo ta un poco mas laat. Pero sin duda e actividad economico genera cu e operacion di e refineria ta bay yuda na e fondo di AOV.

Independiente na e decision politico di gobierno pa anuncia un aumento di pensioen, nos a puntra director di SVb como instancia responsabel pa administra e fondo aki, si e aumento aki ta prudente. El a indica cu a base di analisis SVb ta haya cu e aumento aki ta uno cu e fondo di AOV por carga. "25 florin ta un aumento hopi marginal cu e fondo por carga."

Beneficio

Sr. Jacobs ta agrega cu pa SVb ta importante cu nan por duna e pensionadonan di conoce cu e fondo ta riba un bon caminda. Pasobra ora cu bo ta reforma e sistema di pensioen tin cu zorg cu tur dos banda por tin e siguransa cu e sistema t'ey pa nan ora cu nan ta yega y den futuro.
P'esey mester ta hopi cauteloso di ki bo ta duna, segun e director. "Si nos por duna 100 florin, nos ta duna 100 florin, pero no por. E ora bo ta duna locual aworaki nos calculo ta mustra." E aumento di 2.3% riba pago di pensioen ta haci e proceso di recuperacion di e fondo mas largo, debi na e parti economico tambe, pero e fondo por cargue.

Practicamente un aña pasa, 1 di januari ultimo a bin cu un aumento riba pensioen despues di basta aña; y otro aña e pensionado lo beneficia di otro aumento. "Cualkier caminda cu tin un espacio pa duna e aumento ey, nos tin cu hacie.", segun e director di SVb.

Sr. Jacobs a bisa cu AOV ta bay keda e fuente di entrada mas importante pa e gran mayoria cu no tin un pension beneficioso. P'esey ta importante pa keda mantene pa e persona por sigui biba. E ta recorda cu e meta cu a bin cu AOV ta pa combati y preveni pobresa bou un grupo vulnerabel di comunidad cu ta nos hende grandi. Nan a drenta den un fase den bida cu fisicamente nan no ta den condicion mas pa traha pa nan mes pa genera entrada.

Aunke operador y Barceló hotel ta interesa pa habri casino

Te ainda no a yega na acuerdo riba suma cu trahadonan di ex Aura Casino lo ricibi

ORANJESTAD – E posibilidad pa opera un casino den Barceló Hotel ta un realidad. Cuater parti ta envolvi pa firma e acuerdo mutuo aki: Island Gaming Aruba; Hotel Barceló; FDA y Gobierno di Aruba, caminda nan lo percura pa traha conhuntamente na interes di tur e partidonan envolvi; y asina traha riba e solucionnan di asuntonan ainda pendiente.



Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius a percura te cu ultimo ora pa busca alternativanan pa e operacion di e casino aki (ex Aura Casino) lo por bira un realidad. Despues cu luna pasa un caso a tuma luga den corte entre sindicato FTA y e operador interesa pa opera e casino, a conduci cu Island Gaming Aruba a informa cu nan no tabata interesa mas opera dicho casino. Ora cu e crisis aki a surgi, Mediador di Gobierno a sinta cu e partidonan separa durante e ultimo simannan.

Sr. Pontilius a bisa cu e proceso aki no a resulta manera nan a desea, pasobra como Mediador nan a propone un salida pa e 18 trahadonan cu ta afo y cu no a haya trabou. Nan lo haya un suma den todo caso cu no ta e 10 of 12 lunanan cu nan ta reclamando, pero cu por yega na un areglo. Te ainda no a yega na un acuerdo riba e suma cu e trahadonan eventualmente lo ricibi cuater luna di salario cu ta loke e operador a ofrece; y riba e punto aki tin un acuerdo den principio.
"Tur indicacion ta mustra cu e operador cu e hotel lo ta dispuesto pa dal bay y opera e casino."

Salarionan pendiente

Encuanto con lo para cu e caso den corte caminda e trahadonan ta exigi e pagonan di nan salarionan pendiente, FTA ta bisa cu si tin un of mas trahado cu no tuma e acuerdo di cuater luna,nan lo kier un sentencia di hues y haya e resultado ariba dje. Mientras cu e compania operador di e casino a bisa cu si esey ta e caso nan lo tin cu warda.

"Tur indicacion den liñanan grandi ta cu bo por haya bo cu un apertura di un casino cu tin un aña cu el a cera", Mediador di Gobierno ta bisa.

El a agrega cu mester tene cuenta cu casino no ta manera antes, ya cu e ta un casino mas chikito. Di otro banda a base di loke a sosode cu e caso di ex Aura Casino, sr. Pontilius ta considera cu como pais y como Gobierno, nan mester saca un les for di esaki pa wak con lo por atende cu caso asina. Nan por a mira empresa manera Sr. Frog cu a cera, y e inkietud ta keda si mañan otro grupo cu ta interesa pa habri e luga ey cu ta continuidad di e mesun negoshi si ta nifica cu ta mara na e responsabilidad ey di casi 30 trahadonan. "Esakinan ta puntonan cu aworaki a sali dilanti y riba esaki ta interesante si tin un sentencia di hues, con hues lo opina ariba e aplicacion di e ley nobo."

Ta trata di aplicacion di e articulo nobo 1615db di Codigo Civil. E articulo aki ta stipula cu den caso di un 'overgang' (traspaso) di un empresa, di un dunado di trabao pa otro, pa ley ('van rechtswege') e obligacionnan pa cu e trahadonan ta pasa pa e dunado di trabao nobo cu ta bay opera e empresa.

Relaciona cu proteccion di nos flora y fauna

84 cientifico preocupa ta manda un carta pa gobierno di Aruba

ORANJESTAD - Cientificonan conservacional di diferente parti di mundo cu a traha riba temanan cu ta integra e obhetivonan pa pone un balans den biodiversidad, ta manda un carta di preocupacion dirigi na gobierno di Aruba relaciona cu proteccion di nos naturalesa.

Ta pone enfasis riba e cayanan na San Nicolas unda ta broei parhanan marino cual ta importante pa conservacion di biodiversidad di henter e planeta.

E carta ta dirigi na Prome Minister di Aruba, Conseho di Minister, Presidente di Parlamento como tambe miembronan di Parlamento di Aruba y Gobernador di Aruba. E cientificonan conservacional aki ta traha riba e necesidadnan ecologico cu tur persona ta rekeri; manera aire limpi, awa limpi, siguridad y cuminda saludabel cu tin prosperidad y sostenibilidad duradero.

Recientemente gobierno di Aruba a haci un adelanto den mehoracion di e componente di fuente di energia duradero den e cartera di energia di Aruba. Esaki a wordo haci pa un maneho di residuonan municipal, desecho residual y reservanan di awa, den e forma cu ta fomenta e hotelnan y otro parti di e sector turistico. Naturalmente den nan propio adopcion di tecnologia responsabel y sostenibel cu nan miho practica, cual segun e cientificonan esaki ta algo di admira.

Sin embargo, un obhetivo critico cu semper tabata e



parti centrico di e sostenibilidad berdadero ta e mantencion continuo di biodiversidad. Esaki ta encera e proteccion di e flora y fauna local original riba e nivelnan cu ta garantisa un probabilidad halto di sobrevivencia



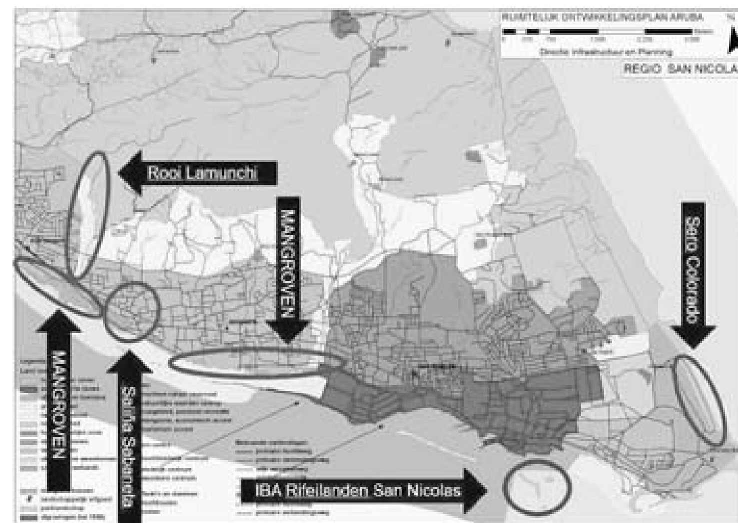
riba largo plaso. E bestia y matanan nativo di un region ta finalmente un parti di e herencia historico natural di un luga. E prome generacion di Arubiano, tanto indjan y despues di e otro culturanan a confia den naturalesa, asina e cientificonan ta bisa.

Reconocemento mundial

E perdida y deterioro di diferente mata y bestia ta sirbi como indicado di e cambionan negativo den e medio ambiente, nan ta splica. Esaki ta señala impacto cu finalmente lo afecta tambe e populacion humano segun observacion di e cientificonan. Un di e caracteristicanan di biodiversidad incomparabel y mas importante globalmente di Aruba ta e cayanan. E cayanan ta e luga di broei pa e parhanan marino dilanti di e costa na San Nicolas. Nan ta provee te cu dies diferente especie di parha marino tropical, mes tanto cu 10.000 par di neishi.

Esaki ta un di e poblacionnan reproductor mas diverso y congestiona pa e parhanan aki den region di e parti sur di Caribe anto realmente esun mas significante di e islanan cual tabata forma Antia Hulandes.

Pa e motibo aki, e islanan a haya reconocemento mundialmente pa 'Bird Life International' como areanan oficialmente importante pa parha y nan importancia ta bon documenta den varios publicacionnan. Parhanan marino no por broei si e cayanan ta wordo utilisa pa hende of si tin disturbio den e awanan cerca di nan. E cientificonan ta enfatisa cu: "Sin un esfuerso serio di parti di gobierno di Aruba pa gestiona y minimalisa e entrada di hende, sigura e trankilidad di e cayanan (cu ta neishi pa parha marino) Aruba seguramente lo perde un di su caracteristicanan natural unico y mas importante."



Tres punto di accion

Pa Aruba sigui haya reconocemento, manera ta e caso, pa su practicanan di sostenibilidad innovativo na nivel mundial, gobierno di Aruba tin cu adopta anto insisti den un plan serio. Esaki segun e carta di e cientificonan: "mester ta un plan conhuntamente regla pa reconoce e caracteristicanan crucial di diversidad biologico pa haya maneranan creativo pa proteha nan pa semper." Den caso di e cayanan, unda e parhanan marino ta broei na San Nicolas, ta sugeri tres accion inicial necesario:

1. Declara e cinco cayanan na San Nicolas oficialmente como areanan protegi riba nivel nacional, cu lo no ta accesibel pa ningun forma di desaroyo humano.

2.Cera e awanan rond di e cayanan pa tur forma di uzo humano, excepto pa investigacion y pa monitor durante e temporada di broei den lente-zomer, na un distancia grandi cu por sigura cu no ta stroba e parhanan cu ta broei.

3.Dispone di un presupuesto pa contrata y ta ekipa cu boto y otro ekipo riba un base anual.

Ideal lo ta cuater (si no dos) cuidado di cay (bao auspicio di Parke Nacional Arikok) pa cuida e cayanan contra intruso y disturbio humano cu autoridad di duna boet. Habitantenan tambe por yuda monitor y yuda den e investigacion di e parhanan segun cu ta necesario of desea.

Homber cu a golpia tanta y mat'e condena na 12 aña di prizon

ORANJESTAD - Corte den Prome Instancia a sentencia e homber M.A.B.na un castigo di prizon di 12 aña pa homicidio.

Hues ta haya cu ta comproba cu e homber a intencionalmente mata su tanta di edad halto (73),via di dal e cu mokete y forsa varios biaha na su cabes. E sentencia di Corte ta de acuerdo cu e exigencia di Ministerio Publico. Durante e tratamento, fiscal a exigi un castigo di 12 aña contra e sospechoso .
Di importancia decisivo den e caso tabata e rapport di NFI (Instituto Forensico Hulandes). For di investigacion di NFI riba e curpa di e victima a sali cu señora a fayece a consecuencia di un atake celebral, cu a sucede un rato prome cu su morto.

E anochi di 23 di maart 2016, B. y su tata tabata e unico nan (banda di e victima) na cas. B. a declara despues cu su tata tabata drumi caba ora el a pone su tanta den cama, y cu tur cos tabata oke. Mas laat el a scucha(segun su declaracion) un zonido, despues di cual el a bay wak cerca su tanta kico a pasa.

El a ripara cu su tanta tabata benta riba vloer banda di e cama, y cu e tabatin un bolobonchi na su cabes. El a carg'e pone riba un stoel, y a yama su tata.

Imposibel di un caida

NFI a constata cu e lesion cu señora tabatin na su cabes, imposibel cu esaki a wordo causa pa un caida di cama. E conclusion di NFI tabata cu señora a fayece a consecuencia di violencia di golpi riba of na su cabes. Tabatin hopi blousa tambe na su cara, curpa, brasanan y pianan, pero NFI no por a yega na un conclusion tocante cuanto biaha lo a wordo aplica violencia riba su curpa. E lesionnan aki a bin sinembargo, door cu un hende cu ta wordo gedal of golpia frecuentemente.

B. semper a nenga. Corte den Prome Instancia a deduci a base di e contenido di e pruebanan cu considerando cu señora a fayece a consecuencia di violencia cu el a sufri un rato prome cu su morto, y considerando cu B. tabata e ultimo cu tabata cerca dje, no por saca ningun otro conclusion cu tabata e mes cu a dal y golpia su tanta.
E victima tabatin 73 aña di edad tabata pisa solamente 40 kilo tempo el a fayece.

Corte den Prome Instancia ta considera comproba cu e intencion di B. tabata pa mata su tanta, pasobra algo cu tur hende sa ta cu si bo golpia cabes di un persona varios biaha cu forsa, e chens ta considerabel cu e persona aki ta fayece.

BONDIA ARUBA

Seminario di salud cu expertonan internacional otro siman na Playa Linda





PALM BEACH - 44 aña pasa, seis profesionalnan den diferente ramo di medicina a bini hunto anto dicidi pa ofrece seminario pa comparti informacion di nan profesion cu esunnan interesa.

Expertonan den entre otro cirugia, cuido dental como tambe psicologia y mas lo ta presente otro siman pa un seminario di tres dia.
Un di e coordinadornan principal como tambe medico cu un historia di 60 aña, dr. Robert J. Isaacson ta bisa Bon Dia Aruba: "Patronisa pa e County Dental Society di Detroit, dr. Marshall Herschon tabata un di esunnan cu a tuma e iniciativa pa start cu e seminarionan aki. Despues di varios aña, a dicidi pa cuminsa haci seminarionan den otro areanan, pues Dr. Herschon a pidi mi pa mi continua cu esaki.
Awo nos ta na Aruba pa un otro seminario pa informa riba entre otro diagnosticacion, tratamento , resultadonan y consecuencianan di cuido dental, como tambe expertonan cu ta bay dialoga riba formacion di piedra di riñon."

Esaki ta un 'non-profit program' caminda cu e fondonan ta wordo entrega na e Dental Society na Monmouth-Ocean County. "Nos ta haci donacionnan na e Aruba Dental Society como tambe un diferente fundacion na Aruba tur aña." Cu apoyo di un dokter local, esta dr. Rick Samuels kende a coordina e programa cu e team di dr. Isaacson, a continua cu e programa aki na Aruba compartiendo informacion medico hopi valioso. E topiconan di e seminario ta mas basa den e ramo dental y otro disciplinanan similar. Dr. Isaacson ta bisa cu e participantenan ta participa boluntariamente, den un ambiente relaha unda ta dialoga y comparti informacion cu otro.

Programa

E seminario ta di tres dia cuminsando 26 di december pa 9'or di mainta na Playa Linda cual ta gratis pa localnan cu ta interesa. Si bo ta interesa, bo mester bay registra dialuna mainta na e hotel mes. Riba e prome dia aki ta bay tin un presentacion di entre otro dr. Fabio Moreta, un Arubiano cu ta practica Urologia, cual ta cirugia cu ta concentra riba enfermedadnan di e sistema orinario di hende homber y muhe. Riba 27 di december, dra. Anat Kuperman lo duna un presentacion riba varios topico. Sra. Kuperman ta un clinico cu a cuminsa su training na Pricewaterhouse Coopers.

Dr. Brad Levine, un psycologo di Emory College na Atlanta tambe lo ta dunando un presentacion riba e dia aki elaborando riba su profesion. Dr. Levine ta specialisa den e mantenemento di e parti paden di bo djentenan cual ta un studio cu yama "Endontology". E siguiente dia, 28 di december, Dr. Robert J. Isaacson lo duna su presentacion anto elabora riba varios tema relaciona cu cuido dental.

Avertorial:

KFC Palm Beach ta habri su Drive Thru AWE

ORANJESTAD – Comunidad di Aruba ta pidi y KFC semper ta scucha nan, pa e motibo aki, awe diabierna 23 di december 2016 KFC Palm Beach ta habri su Drive Thru.

Pa basta tempo clientenan di KFC y comunidad di Aruba ta pidi pa tin un Drive Thru na KFC Palm Beach y awe esaki ta bira realidad.
E orario di e drive thru ta keda mesun cos cu esun di KFC San Nicolas y KFC Santa Cruz. Na e gran celebracion aki, KFC Palm Beach ta bay regala cada ora 2 vouchers na e personanan cu pasa cu nan auto via e drive thru y haci un compra di AWG 15 of mas.
E vouchersnan lo wordo parti for di 11 or di mainta cada ora y e ultimo lo bay ta 10 or di anochi.
KFC kier gradici comunidad di Aruba pa e confianza y ta warda tur hende for di awe pa dilanti na KFC Palm Beach tambe pa disfruta di e galiña di mas dushi y di e forma mas confortabel. E team servicial di KFC ta cla pa warda tur hende.
Feliz dianan di fiesta y keda bon informa via e Facebook pagina di KFC y tambe riba Instagram.
KFC its finger lickin' good!!!

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Aviacion y hala di manteca

Historia di aviacion riba nos islanan

E siman aki e paso radical di gobierno di Curaçao pa yuda InselAir financieramente a capta atencion. 15 miyon florin ta bay pa yuda e compania di aviacion tene cabes riba awa.

Pero no sin condicion. Gobierno di e isla ta pone como condicion cu temporalmente gobierno ta haya un presencia den e dirigencia di e empresa. Tambe un cierto influencia den con ta inverti e suma cu gobierno ta pone disponibel.

Nos no ta scapa di haci un comparacion cu e situacion di algun aña pasa na Aruba. E tempo ey a pone 1 miyon florin disponibel pa Tiara Air di e fondonan di Aruba Tourism Authority. Pa haci esaki posibel mester a pasa un ley den parlamento. Ora nos tira un bista riba e ley, y su memoria explicativo, nos por ripara cu ningun caminda tin algo poni di condicion pa e parti beneficia cu tabata Tiara.

E unico cos cu ta bisa ta cu e compania di aviacion lo a haci esfuerso pa mercadeo pa Aruba na e destinonan den exterior unda nan ta bula. E suma no tabata tampoco un prestamo cu cualkier dia lo mester a bin den caha di ATA atrobe. Pakico no a scoge por ehemplo pa duna e compania e suma como prestamo sin cobra interes; asina ainda lo tabatin cierto presion pa esaki no parce un simpel regalo. Enfin, nos tur por a mira cu esey no a yuda, tambe pasobra mescos Insel cerca Tiara tambe a keda biba e speransa cu cos ta drecha na Venezuela y cu nan lo a haya nan placa, aunke cu un tardansa grandi.

Mester bisa cu ta parce cu e hendenan aki no ta lesa corant. Venezuela tin caba un debe di mas 3 mil miyon dollar relaciona cu aviacion. Hopi compania aereo a prefera di considera nan placa como no recuperable, pero a para nan operacion na Venezuela. No nos companianan, cu a keda bula, pa solamente mira e debe bira mas grandi. Y cu e collapse di Venezuela acercando, e speransa pa recupera e placa aki a bira cero.

Pero e decision pa stop di bula Venezuela tin mas consecuencia. Venezuela ta e di dos mercado turistico mas grandi pa nos. No bula mas lo significa cu ta laga e transporte pa y for di e pais aki na e companianan Venezolano so. E pregunta ta si nan tin e capacidad di asumi responsabilidad pa tanto capacidad di asiento. Muy probablemente e contesta ta no y lo mester acepta cu e fluho di turista di e pais aki lo baha mas ainda pa falta di airlift.

A menos cu pensa riba participacion di gobierno mes den un plan pa apoya airlift for di Aruba pa mantene e fluho manera cu e ta. Ta parce nos dificil pa acepta cu gobierno lo mester bay yuda financieramente pa tene un compania a flote mirando cu parcialmente e placa ta bay diariamente den un bari sin bom na Venezuela. Ganashi di otro destinacion lo mester bay pa compensa e perdidanan aki. Esey ta parce nos un locura. Ademas cu e mesun situacion explosivo na Venezuela ta haci dificil pa predeci kico ta bay pasa den e lunanan nos dilanti. Sano huicio ta bisa nos anto cu ta miho concentra riba algo mas esencial pa nos mes, y esey ta e transporte entre e islanan. Pakico esey ta mas importante?

Gobierno di Curaçao su accion ta parce di ta orienta primeramente riba salvaguardia e transporte entre e islanan. Pa gobierno di Aruba tambe esaki mester ta un prioridad. Nos ta tende storia bunita cada tanto tempo tocante otro alternativa manera un ferry, pero ta parce mas realistico pa no conta cu esey mes. Aviacion ta indispensabel pa mantene comunicacion entre e islanan.
Pero, en general, kico ta e aspectonan cu nos ta mira ta bolbe den practicamente cada intento pa lanta aerolinea na e pais aki? Den kico e fenomeno di 'hala di manteca' ta bin dilanti? Esey ta na nos opinion e afan di kier crece demasiado rapido y pasa pa bula cu material di 'prestigio': avion grandi y caro cu no ta cuadra cu e grado di desaroyo di e compania.

Demasiado biaha nos a mira caba cu e expansion di e rutanan mas leu ta hiba na un caida den servicio entre e islanan mes, mientras cu e ta un prioridad pa garantisa esaki prome. Den caso di InselAir sigur esaki a hunga un papel importante, banda di e problema financiero na Venezuela. E compania a soporta un avalancha di critica, no solamente pa su tardansanan, pero tambe pa e forma poco profesional cu e personal na tera tabata maneha e situacionnan di stress aki. No tabata nada straño cu e compania a haya carta di preocupacion di diferente banda, entre otro Camara di Comercio di Bonaire y Aruba, unda a toca e tema tambe di derechonan di biahero na momento di atende retraso di vuelo, segun normanan internacional.

Ta recomendabel cu, pa cualkier paso cu mester sigui cu ta exigi participacion gubernamental, pa hacie na un manera mas solido cu biaha pasa.

Mexico

Mexico: Autoridad sin hipotesis tocante causa di incendio

MEXICO (AFP-ElTiempo).- Mercado di pirotecnia di Tultepec, esun mas grandi di mundo, ta mustra manera un ruina diaranson, despues di e explosion cu a laga 32 hende morto y 59 persona herida, mientras cu autoridadnan ta lucha pa identifica tur victima y splica e origen di e tragedia aki.

E mercado, conoci como San Pablito y localisa pafo di ciudad di Mexico ta vigila pa polis cu arma di candela, mientras cu autoridadnan ta busca 12 persona cu a disparce y tambe pa por identifica tur cadaver.
Diamars mainta autoridad tabata conta 31 morto, pero despues nan a haya sa cu un muhe cu tabata herida a muri y e number di victima a aumenta na 32, entre nan tin 8 mucha menor di edad. Te awor a identifica 18 di e curpanan cu autoridad a haya, asina Jesus Manzur, Secretario di gobierno di Mexico a bisa.

Identificacion di e cadavernan cu no a ser identifica ainda por tarda dia o simannan largo, pa motibo cu e grado di kemadura di e curpanan ta haci dificil pa haya un perfil genetico.

Manzur a bisa cu ainda tin 59 persona lesiona, 46 di nan ta





hospitalisa. Hopi di e hendenan aki ta den cuido intensivo cu kemadura di diferente grado, pero 5 di nan ta grave y cu nan bida na peligro.

Diamars cu a pasa autoridadnan a conta 72 persona herida y nan a informa cu entre nan tabatin 3 mucha cu kemadura grave, kendenan lo a ser traslada pa hospital di Galveston na Merca, cu ta specialisa den tratamento di kemadura.

"Bin bishita nos! Nos ta habri tur dia di e aña. Nos tin tur medidanan di seguridad" t un borchi a bisa na entrada di e mercado. Pero, diaranson pasa, mas di 300 local a kima y awor ta cera cu un cinta geel cu e mensahe "prohibi pa pasa".
Hende cu ta biba cerca di e mercado a conta nan historia di e tragedia.
"Mi a pensa cu mi cas a cay" Artemio Aguilar a bisa, mientras cu e tabata piki parti di clapchi entre e vegetacion rond di su cas.

Luis Hernandez, hoben di 26 aña cu ta traha desde 12 aña cu clapchi cerca di e mercado, a bisa cu el a pensa cu e lo no sobrevivi pa conta e historia aki. "Hopi persona tabata core, mucha tabata grita, hopi hende tabata cana cu kemadura y nan no tabata sa kico pa haci y nos tampoco tabata sa, nos tabatin miedo di mas explosion".

E explosion a pasa diamars atardi na momento cu hopi hende tabata cumpra clapchi pa fiesta di Pasco. Autoridadnan a bisa cu 26 hende a muri na e lugar y 6 mas a fayece na hospital, mientras cu hopi cas y auto cerca di e mercado ey a resulta cu hopi daño pa motibo di e onda expansivo.

Fiscalia General a cuminsa cu un investigacion pa haya sa e causa di e tragedia cu a sucede atraves di 6 explosion di clapchi y vuurwerk". Fiscal Gomez a bisa cu e origen di tragedia aki no ta conoci ainda. "Mi no tin hipotesis awor, nos tin prioridad pa duna atencion na hende herida y saca tur curpa, el a bisa. Algun hende cu ta biba cerca di e mercado a bisa cu causa por ta cu algun hende a laga un 'bomba' cay, un tipo di vuurwerk cu e tamaño di un bala di tennis.

El Salvador

El Salvador: a detene dos agente falso di DEA

ElSalvador (biobio).- Autoridad Salvadoreño a detene dos homber cu tabata purba di pasa pa agente di Administracion pa control di droga (DEA) di Merca, y cu ta dedica nan mes na extorsiona politico y funcionario di El Salvador.

E personanan deteni di nacionalidad Salvadoreño ta identifica como Santos Edgardo Guzmán Ayala y Rafael Alcides Flores Mendoza, kendenan a mustra un credencial y mes ora sigura cu nan ta agente di DEA", na momento di nan captura, Fiscalia General di Republica di El Salvador a indica den un comunicado.
E dos suhetonan aki ta acusa pa Fiscalia di delito di extorsion di hopi placa contra varios politico y funcionario di gobierno, cu den forma di chantahe, nan tabata sigura cu nan por daña nan imagen y popularidad cu informacion cu por vinculanan cu hecho castigabel pa ley.

E detencion di e agentenan falso di DEA a sucede despues cu denuncia a ser haci pa un alcalde di El Salvador, y di ken identidad no a ser revela pa Fiscalia. E alcalde aki tabata victima di chantahe pa 15 mil dollar.

Despues di e denuncia, Fiscalia hunto polis a haci un operativo di entrega controla di 15 mil dollar. E proceso a ser graba riba video di banda di autoridadnan y cu despues e personanan a ser acusa di extorsion dilanti husticia.

R. Dominicana

15 Dominicano deteni pa usa placa falso na Argentina

ARGENTINA (Hoy).- Polis Argentino a detene tres persona di Peru y 15 di Republica Dominicana, cu a ser acusa di pertenece na un banda di delincuente, dedica na distribui placa falso, fuente oficial di Republica Dominicana a informa.

E captura a resulta despues di 16 entrada hudicial cu autoridad a realisa na Buenos Aires. Den acto di ristamento nan a haya 3500 dollar falso, 47 mil peso Argentino (2900



dollar), un tiki cocaina, bala y ekipo electronico.
E investigacion a inicia na 2014, tempo cu polis di Argentina a cuminsa cu scucha conversacion via telefon, haci seguimento y analisis riba rednan social, esaki como consecuencia di detencion di un ciudadano sospechoso na aña 2014.
E investigacion a duna resultado tocante e modus operandi di e banda aki, cu tabata usa peso y dollar falso pa haci compra riba internet. Nan tabata haci e operacion electronica cu e condicion cu e bendedornan mester ricibi como pago placa cash y ora cu planifica e encuentro cu nan, a duna nan placa falso, segun Ministerio di siguridad Argentina a declara. 19 hende deteni ta bao custodia di Husticia di Argentina



Argentina y Reino Uni a yega na un acuerdo pa reanuda vuelonan pa Malvinas

ARGENTINA (Hispantv).- Argentina y Reino Uni a acorda pa inicia vuelo desde Argentina pa Islanan Malvinas.
E decision a ser logra diamars, despues di dos dia di reunion na Londres, capital di Reino Uni, unda a participa Vice Canciyer Alan Duncan di Reino Uni y Pedro Villagra Delgado di Argentina.
E reunion a desaroya diamars di manera bilateral cu e formalidad di e caso aki, sin embargo segun fuente di canciyeria di Argentina, durante e actividad ey tabata presente dos parlamentario di Malvinas tambe.
Awor un vuelo ta bula desde Malvinas te Punta Arena na Chile so. Un biaha pa luna e avion ta haci stop na Rio Gallegos, cu ta capital di Santa Cruz, provincia Argentina.
Te momento aki no sa cua aerolinea ta ser usa pa uni e continente Europeo cu isla Malvinas. Nan no sa ainda cu ta e ciudad na Argentina, du unda e vuelonan ta bay sali.

Parlamento di Corsou

Corsou no por keda aisla di mundo sin conexion aereo

WILLEMSTAD – Corsou no por keda aisla di mundo. Asina parlamento di Corsou ta bisa den e mocion cu ta duna luz berde pa gobierno duna sosten na InselAir. Parlamento a bay di acuerdo e siman aki despues di un presentacion di e comision encabesa pa ex prome minister Etienne Ys, manera a informa ayera.



E mocion ta menciona diferente consideracion.
E importancia di comunicacion aereo pa e comunidad isleño di Corsou ta indiscutibel; Conexion aereo entre e islanan Corsou, Aruba, Sint Maarten y tambe Boneiro, Saba y Eustatius ta hopi importante pa mobilidad di nos pueblo entre otro pa mantencion di relacionnan familiar, cultural, deportivo y comercial y cu gobierno no por permiti cu nos islanan ta keda aisla; E kompania InselAir a acerca gobierno di Corsou cu e peticion pa un sosten financiero di forma temporal y urgente; Entre otro e compania tin un montante substancial di dollar Mericano pega na Venezuela; Ta trata aki di un compania priva cu tin un impacto social economico grandi riba nos comunidad;
E compania ta emplea alrededor di 600 empleado directo y ta fuente di alrededor di 900 cupo di trabou indirecto;
E compania ta aporta 5 pa 10% na Corsou su producto domestico bruto (GDP);
Banda di esey InselAir ta e compania cu actualmente ta trece un gran cantidad di turista na Corsou (+/- 25%);
Basa riba e importancia di e compania aki, gobierno a laga un comision di experto studia posibilidadnan pa trece proposicionnan pa garantisa e conexionnan aereo en general y e comision na su turno a duna un conseho pa cu e peticion di e compania basa riba e importancia pa nos comunidad den e cuadro di necesidad di conexionnan aereo; Mientras tanto e comision a duna un presentacion na gobierno di Corsou y na parlamento, cu ta encera un proposicion pa evita cu e compania aki ta descontinua operacion riba termino corto, lagando mas cu 600 hende sin trabou y cu tambe lo causa problema riba tereno di conexion aereo entre nos islanan y otro destinacionnan y un impacto negativo grandi riba economia y turismo;
E recomendacionnan ta encera tambe, cu gobierno lo mester haya control, esta participacion den supervision y maneho den e compania pa garantisa cu e ayudo na e compania lo conduci na un compania mas solido y cu un perspectiva positivo riba termino largo; Envolvimento di gobierno den e compania lo ta pa un duracion determina, esta te na momento cu e compania a stabilisa y un solucion mas duradero a wordo alcansa. E mocion ta dicidi pa duna sosten na gobierno pa sigui cu e plan presenta pa e comision pa sostene Insel Air di tal forma cu ta garantisa conexion aereo pa comunidad di Corsou, salvaguardia cuponan di trabou y yega na un plan pa sobrevivencia di e compania.
Pa den e cuadro aki gobierno lo por facilita un 'overbruggingskrediet' na Insel Air, bou di condicionnan estricto.

Homber cu a dal motociclista mata a haya castigo condicional

WILLEMSTAD - Corte den prome instancia 2016, a condena e sospechoso B.W.E. na 6 luna di prizon completamente condicional y un periodo di prueba di 3 aña.

Tambe e mester cumpli cu 240 ora di trabou na comunidad y a kita su permit pa core auto pa un periodo di 2 aña. Alabes a condena B.W.E. den pago di daño y perhuicio na rason di 21.774 na famianan di e defunto. Corte a hay'e sospechoso culpabel na "dood door schuld".
Esaki relaciona cu un accidente cu a tuma luga 25 april, 2016 riba Sta. Rosaweg. A consecuencia di e accidente aki den cua dos motociclista tabata envolvi, e homber M.A. Schotborg a perde su bida.

E caso a tuma luga dia 25 di april aña pasa na Schottegatweg Oost caminda dos motociclista a bin dal den su auto. Un di nan a muri como consecuencia di e heridanan cu el a haya den e caso aki.
Corte a bisa cu ta convensemento proba, cu e homber a uza un auto den e anochi di e accidente di cua e tabata sa cu e breaknan no ta traha. Despues e no a para, na momento cu luz a bira cora na e crusada Sta. Rosaweg y Schottegatweg Oost. Ademas e no a baha velocidad di tal forma cu e por a para e vehiculo di tal forma, cu e por a mira kico tabatin riba caya loke a pone cu e dos motociclistanan a bin dal den su auto. Cu esey, e sospechoso a actua den forma iresponsabel y negligente loke a pone cu e tin culpa cu un otro hende a muri.
Corte a conclui tambe cu el a ocasiona hopi daño na famianan di e victima. Hues a constata sinembargo cu e caso tabatin hopi impacto pa e sospechoso mes tambe. B.W.E. a mustra arepentimento pa su actitud den trafico y keto bay ta sufriendo di esey. A tene cuenta cu su edad y cu e hecho cu ainda e ta bay scol. Como cu anteriormente e no tabata den contacto cu husticia, esey a pisa na su banda den e castigo cu a impone.

Demanda pa Gobernador no firma pa extradicion rechasa

WILLEMSTAD -- Corte a rechasa e demanda di e sospechosonan Rogelio Koeiman, Rònchi Rietwijk y Kalala Felicia pa prohibi Gobernador tuma e decision pa extradita nan pa Merca. Kico ta bay pasa awor no ta masha cla. Aparentemente ainda nan por procede despues cu nan a perde e "huicio sumario civil" cu nan abogado a cuminsa.
E extradicion di e trio aki ta pendiente pa basta tempo, pero te awor e no a formalisa. Dia 15 november Hoge Raad a dicidi, cu por extradita e tres sospechosonan pa Merca, caminda nan ta sospecha di envolvimento den casonan relata cu droga. E sospechosonan a entama un asina yama "civiele kort geding" den cua a pidi corte, pa prohibi Gobernador firma e extradicion cu a keda rechasa.

OM Boneiro ta retira ordo di ristamento preventivo

KRALENDIJK – A retira e ordo di Ministerio Publico (OM) pa rista preventivamente na Boneiro despues di algun dia caba.

Fiscal mayor di Husticia Henry Hambeukers di OM BES a duna e ordo di-asabra cu a pasa pa un termino di un luna pa henter Boneiro. Esaki a haya critica di entre oro e miembro di Conseho Insular Michael Pieters.

E intencion di e medida tabata pa combati posesion ilegal di arma. Segun OM tabatin 'señal' cu e posesion di arma na Boneiro tabata aumentando. E speculacion cu ta un incidente di diabierna anochi cu a pasa a ocasiona e medida aworaki indirectamente ta keda confirma: "Recientemente tabatin algun incidente serio caminda a menasa hasta agentenan di polis den luganan publico cu arma di candela."

Pieters pa medio di pregunta a laga gezaghebber Eldon Rijna sa cu ristamento preventivo pa henter Boneiro ta un medida mucho amplio cu ta trece arbitrariedad. E tabata duda e legalidad tambe. Pa un medida asina gezaghebber mester indica unda tin un riesgo di siguridad y por rista preventivamente solamente 12 ora tras di otro, segun e miembro di Conseho Insular.

Ta manera OM ta duna Pieters rason awor. ristamento preventivo ta un medida drastico cu por toca no solamente sospechosonan sino cualke ciudadano."

Despues di un evaluacion OM a dicidi di retira e ordo. "Na luga di e ordo pa largo tempo pa henter Boneiro den futuro den deliberacion estrecho cu polis y gezaghebber (...) lo haci uzo di ordo cu ta limita den duracion di tempo y den area." Asina ainda por confisca arma y e medida ta 'mas di acuerdo' cu e manera cu ta uza ristamento preventivo otro caminda, segun OM.

Escudo nobo desvela na Passangrahan

KRALENDIJK - Diamars, 20 di december, Gezaghebber Rijna a desvela un arte nobo di e escudo di Boneiro cu tin colga den Passangrahan. E escudo ta un simbolo importante pa e pueblo di Boneiro y sr. Frans Booi tabata na cabes di e team cu e diseña esaki na aña 1986.

Pa e renobacion di escudo griffie a tuma contacto cu sr. Booi pa e mes soru pa e renobacion di e escudo p a dun'e e realse cu e mester tin den e sala di reunion na edificio di Passangrahan.

Sr. Booi a opta pa regala gobierno un escudo completamente nobo. Durante e presentacion di sr. Booi el a splica e nificacion di cada parti di e escudo. E corona ta e simbolo cu ta indica cu Boneiro ta forma parti di e Reino.

E ta e corona di Duke cu mayoria provincia na Hulanda ta uza. E timon ta duna reconocemento na e Boneriano cu ta nabega. E compas y strea cu ta aparece tambe riba e bandera di Boneiro ta simbolisa e determinacion di e curso cu Boneiro ke bay aden.

E seis punta di e strea ta representa e seis barionan tradicional di Boneiro. E color blauw di e escudo ta e unidad di shelo y lama.

Ta e color di e lama Caribe cu ta conecta nos cu e resto di mundo cu ta hunga un rol importante den economia.

Studiantenan di cuido social cu presentacion riba topico di suicidio na personal di KIA

ORANJESTAD - Despues di a scucha e presentacion haci pa e grupo di studiantenan di enfermeria di cuido social, Dr. Ernesto Rodriguez di KIA a declara cu e simposio ta hopi importante no solamente pa KIA y institucionnan di salud, pero tambe pa comunidad en general pasobra cu aunke e ta un tema hopi sensitivo, suicidio ta toca tur persona na un momento den nan bida.

"E por ta un persona cu ta sufri di depresion, e por ta un problema psikiatrico, e por tin diferente causa", asina Dr. Rodriguez a amplia.

E ta splica cu na KIA specificamente e sa sosode y cu nan mester a atende diferente caso di intento di suicidio den pasado y tin cu a logra tambe. "E ta algo cu maske purba preveni, si e detenido kier haci esey, hopi biaha sin ayudo e ta logra na final," di acuerdo cu e specialista di salud a bisa. Segun e experto di salud e importante ta pa determina e causanan, e indicacionnan cu un persona ta bay haci un acto contra su mesun persona. Hopi biaha tin cierto señalnan, mayoria di biaha, no solamente nos como trahadonan di salud, pero tambe e personal di prizon den combersacion cu e detenidonan ta saca afo si un detenido lo kier termina cu su bida di un manera of otro. Un persona cu tin idea di caba cu su mesun bida hopi biaha ta cuminsa actua di un otro forma. "E por mencion'e directamente of ta manda señalnan cu e lo kier termina su bida. E por expresa esaki door di bisa cu e ta rabia of e ta stop di come, detayenan chikito cu si pone nan tur hunto ta indica loke ta pasando," Dr. Rodriguez a agrega.

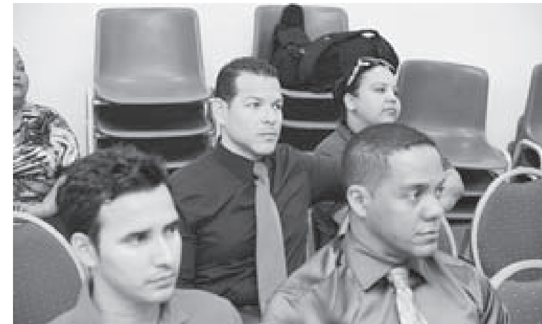
E cuidadonan di preso ta e prome nan den liña cu ta mira, pasobra nan ta convivi mas cu e detenidonan cu cualkier otro personal di e instituto. Nan sa nan comportacion diario for di mainta te ora nan bay drumi. "Cualkier cambio nan ta laga nos sa, e ora nos ta tuma medida mesora," e dokter ta amplia. Cada un persona cu drenta KIA como detenido ta haya un sosten clinico completo. E informacion cu ta saca for di e sosten aki ta bay forma su historia clinico y for di esaki por saca hopi datonan cu por yuda den prevencion di suicidio.
Pa Dr. Ernesto Rodriguez e informacionnan aporta durante e presentacion di grupo di studiante tabata tin hopi balor. "Pa medio di e simposio aki nos a haya sa kico IMSan ta haci, kico Hospital ta haci como tambe loke ta wordo haci na PAAZ y Wit Gele Kruis. Cada un di e cuater miembronan di e team cu a atende e topico di suicidio a duna e informacionnan necesario no solamente riba e topico di suicidio sino tambe kico cada un di nan luganan di trabao ta haci pa por preveni e tragedia aki.
Miracley Mercelina studiante di e GVO opleiding pa trahado social, duna door di DESPA y empleado di KIA a splica cu e simposio aki tabata un proyecto haci pa finalisa nan estudio HBO y conhuntamente cu su coleganan di IMSan, PAAZ y Wit Gele Kruis a hinca un presentacion den otro basa riba cifranan y experiencianan acumula den nan trabao.
E meta pa haci esaki ta cu suicidio ainda ta un tema hopi taboe den e comunidad y hopi biaha e por wordo preveni si djis pone un poco mas atencion na e personanan bo rond. Hopi biaha ora un persona cu ta asina deprimi cu ya caba e ta cuminsa pensa na caba cu su bida ta manda señalnan y mayoria bes esunnan su rond ta cherche y bisa nan pa nan stop di haci cos di loco sin realisa cu e persona en cuestion ta pasando un dolor inmenso paden.
Den hopi caso e "cry for help" no ta wordo scucha y ta hopi importante pa conscientisa e comunidad riba e topico aki pa asina ta mas consciente… "esaki tabata e meta cu nos tabata tin. Esaki ta e mensahe cu nos kier a trece dilanti den e simposio aki y ta spera cu for di esaki lo por crea e conscientisacion riba e topico di suicidio," Miracley a conclui.

Korrectie Instituut Aruba, KIA a muda pa su localidad na Santo di Patia na San Nicolas dia 22 di september 1990, pues 26 aña pasa. E prizon tin un populacion di un maximo di 200 detenido, parti den detencion preventivo, seccion di hende muhe y seccion di hubentud. Na KIA tin mas o menos 180 empleado trahando 24 ora pa dia pa garantisa siguridad y atende cu e presonan den cuadro di e periodo cu nan mester sinta nan castigo cu e meta pa coregi nan erornan y sali atrobe como miho ciudadanonan pa nos pais.









BON DIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Ofrezco mi servicio para trabajar en la limpieza o como ayudante de cocina de Restaurant.
Soy una persona responsable y trabajadora.
Tel. 565 4428

SERVICIO PUBLICO CONSTRUCTION
Nos ta haci tur tipo di trabow di remodelacion y lanta cas y negoshi, electrico, plumber, pega mosaico, bloki, lanta cura
Nos ta responsabel
Tel. 593 3141

TA HUUR
un apartamento muebla pa un pareha.
Awa y coriente ta apart
Tel.582 6618

SE OFRECE
Muchacha seria para hacer trabajo den limpieza y cuidar niños por dia
Tel: 561-5572

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

TA BENDE
Auto Hyundai Tucson 2008
Afls. 13.500
Pa mas informaciom yama
Tel. 569 8007

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

FOR SALE - FOR RENT
Divi Village
Studio 3405 week 52
Contact Rosario Villaville
Phone number
Aruba: 594 6421
Venezuela:058 414 5375141 / 426 5204636 / 414 3270412
Sale uSD $13,000
e-mail:
rosario.bellaville@gmail.com
Rent:$2,000.= p/week

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece ayudante de construccion, chapi, pintura y otros oficios, disponibilidad inmediata
Tel. 748 2791

TA BENDE
Cas na Catiri, 3 camber, 2 baño.
Construi 104 m2, tereno propio 910 m2 Taxatie Afls.385.000
Prijs pa bende awo Afl.325.000
U$800 prijs discutible
Call 733 1201

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA HUUR
Apartment na Playa
cu awa, cable, wifi inlui: coriente
Afl. 700 + deposit Afl. 350
Interesa yama na
Tel: 565-7505



TA BENDE
Toyota Tercel L.Blue
aña 99, motor 2E
Standard / NO AC!!!
Pw.PL.PS.
As is where is !!!
Whatsapp
Tel. 593 7900

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha.
Tin experiencia
Tel. 641 1332

TA HUUR
Camber pa un persona sola
Pa mas inf yama
Tel. 600 0074 561 2408

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

FOR SALE
ASSOCIATED REALTORS
Typical Arubian house completely renovated at Savaneta with 4 bedrooms and 2 bathrooms, fully airconditioned, on property land of 839 m2, constructed 237 m2 with apartment and for Afl.525.000,00
Call 593 6318

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE
un Toyota Corona 1994
motor 35-FE 2.OL
Full Equip
Front damage
Tel. 562 6986

TA BENDE
Tin tur clase di santo pa pleister, pega bloki, tur clase di piedra y granito.
Ta corta mata grandi y chiquito y ta benta afo
Tel: 562-2532

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
Apartamento na Paradera pa 1 persona of pareja . Bedroom(camber apto) muebla ta inclui tur cos. Disponibel mes ora Afl. 1.300 p/luna
Tel. 733 1201

TA BENDE
Nevera grande Fls.250
3 mesas Fls.75
1 mesa grande Fls.100
Tel. 563 1180

TA HUUR
un apartment full muebla
2 camber, sala, cushina na Seroe Colorado. Pa mas informacion yama
Tel. 569 8007

TA BENDE
Un auto Renault Megano 2007 convertible cu hard-top
pa mas informacion yama
Tel. 569 8007

TA HUUR
Renaissance Studio ocean view- Jan 6-13
whatsapp **Tel. 562 5327**

ANTIQUESHOP
BIG SALE
Rococo plaza
Tanki Leendert road 4A
22-23-24 Dec.
OPEN DAILY 9-1
Wholesaler Bubble Plastic
Info call 741-5640

Prome registracionnan pa Aruba Doet 2017 a drenta



ORANJESTAD - Aña 2016 ta yegando su final! Esaki tambe ta nifica cu e deadline pa entrega Proyecto pa Aruba Doet 2017 ta hopi cerca. Te cu awor 19 trabou a keda registra pa Aruba Doet 2017, esey kiermen cu hopi organisacion ainda falta pa registra nan proyecto.

Centro di bario, instancia di cuido, scol, club di deporte, grupo di bario, grupo di scouting etc. Esaki ta e momento perfecto pa registra boso trabou of actividad. Boso tin oportunidad te cu 23 di januari 2017 pa registra un trabou of actividad y tambe aplica pa haya un sosten financiero (maximo 1.100 florin) pa completa esaki. Nos ta conseha pa cuminsa mas pronto cu ta posibel y no laga e registracion te na ultimo momento! Naturalmente e team di Aruba Doet por yuda y conseha tocante ideanan pa Proyecto y registracion.

E di cinco edicion di Aruba Doet lo tuma luga diabierna 10 y diasabra 11 di maart 2017. Como organisacion social bo por logra hopi y haci uzo di e dianan di Aruba Doet pa verf bo centro di bario, haci tereno di deporte limpi, sali keiro cu grandinan, conta storia na un grupo di mucha den bario etc. Si como organisacion social bo tin idea caba di ki trabou of actividad boso lo kier haci durante Aruba Doet, registra esaki mas pronto cu ta posibel riba www.arubadoet.com. Asina tambe boluntarionan por cuminsa inscribi pa duna bo organisacion un man durante e dianan di Aruba Doet.

Bo kier sa mas di Aruba Doet? Bishita nos website www.arubadoet.com. Tambe por tuma contacto cu nos na 582-7666 of manda nos un e-mail na info.arubadoet@gmail.com
Alabes e team di Aruba Doet y CEDE Aruba kier gradici henter pueblo di Aruba pa boso sosten durante aña 2016. Y nos ta desea boso tur feliz dianan di fiesta y tur cos bon pa e aña binidero.



Advertorial:

Awe nochi lo saca e ganado di AWG.1000,- na Palm Beach Plaza Mall cu hopi ambiente y musica

ORANJESTAD – Awe nochi ta e gran dia unda cu lo bay saca ganado di e gran campaña di fin di aña di Palm Beach Plaza Mall.

Manera ya caba hopi sa algun siman atras Palm Beach Plaza a lansa un tremendo campaña unda cu compra di Awg.25 of mas den cualkier di e tienda nan situa den Palm Beach Plaza bo tin chens di gana AWG.1000,-.

Asina aki por bishita entre otro Victoria's Secret, Rage Silver, D-Shop, Swarovski, Loft Boutique, Birkenstock , Salvatore Ferragamo, Panache Surfshop, Totto, Penha, MAC, Shivas Gold & Gem's, Hotlook Sunglass Boutique y mucho mas!
Tambe por bishita un di e restaurant nan den Palm Beach Plaza Mall pa come algo of refresca bo mes manera na Taste of Belgium, Piazza Italia & Kono Pizza of Kalin's.

Anto pa esunnan cu ta busca algo otro cu mas di shop por bishita Caribbean Cinemas of Dream Bowl & Arcade.
Pues na Palm Beach Plaza tin algo pa tur edad y tur gusto.

Awe nochi pa 8'or lo saca e ganado di e gran campaña. Ta importante pa sa cu pa ta un ganado mester t'ey presente ora di saca e number ganado. Si esaki no ta e caso e ora lo bay pa saca un otro ganado.
Lo bay presentacion special tambe Blue Boulevard riba escenario di Palm Beach Plaza Mall.
Pues bin pasa awe nochi ameno, shop y cu e chens pa gana!

Pa keda al tanto di tur informacion di Palm Beach Plaza Mall por bishita nan Facebook page of nan website - www.palmbeachplaza.com.





Chauffeur di hit and run a wordo deteni



TANKI LEENDERT - Diahuebs marduga den careda di 5or a sosode un Hit and Run na altura rotonde di Tanki Flip.

E prome yamada tabata cu tin un persona ta wordo persigui pa un chauffeur den un SUV color cora. E persona a splica polis cu ora e personanan a dal den su auto, el a bay atende cu nan pero e situacion a bira menasante.
El a purba core pa nan y mirando cu e auto a keda persigui nan , el a bati alarma mirando cu e tabata sinti su mes den peliger.

Polis di Playa y Santa Cruz a reacciona mesora y a bay busca e chauffeur cu tabata tin mester di ayudo. Polis a bin topa cu ne banda di Tanki Leendert direccion Playa. A drenta informacion cu e SUV Explorer color cora a sigui bay abou direccion Tanki Flip. Eynan el a dal dos otro auto banda di CIBC Tanki Flip y a sigui core. Polis a bay tira bista y banda di Aruba Bank Hato a logra topa e Exploter para di dwars den parkeerplaats. Dos marinier burachi. E chauffeur a wordo deteni y e auto a wordo confisca . A pidi presencia di Marechaussee mirando cu ta dos marinier. E impacto a laga un persona herida. Ambulance a presenta na e sitio pa asina brinda ayudo na e victima



Molester di holo di stinki

JABURUBARI – Riba diaranson 14.10, a drenta yamada anonimo di un bisiña cu tin molester di holo desagradabel cu ta procedente di e cunucu di e bisiña S. Den pasado nan a tuma contacto cu S pa problema similar. A wordo papia tocante e problema cu un trahado. El a declara cu pa dia ta bin 8 pa 10 tanki ta trece awa di e luga di laba paña. E doño no ta na Aruba y ta bolbe mañan. E trahado lo pone e doñonan a altura. Despues di un inspeccion door di Bario di Jaburibari e patruya a wordo para dor di un habitante y el a keha cu e tin hopi molester di e holo di e awa specialmente den ora di mainta. El a declara cu e no por bebe koffie den su cura mainta. Tambe cu el a haci conteo di e truck di chica pos di pa siman ta bin. Cu ta alrededor di 50 pa siman. Investigacion lo sigui.

Molester di choller na Parke di Curason

NOORD – Diaranson 13.55 ta presenta na warda e homber F. kende ta supervisor di e trahado di siguridad di Parke Curason. F ta declara cu nan tin problema cu dos choller L y D. tur dos persona ta uza bebida alcoholico den e parke banda di e basketball court. Caminda e bishitantenan femenino ta wordo molestia. Ora cu F atende nan. E hombernan ta menas'e y F no ta aprecia esaki. E situacion aki ta tuma luga tur dia banda di 18.30. Polis a conseha F pa e yama polis na momento cu e hombernan ta molestia of tin menasa atrobe. Y polis di bario lo atende e caso aki.

Ladronicia na supermarket

NOORD – Central ta manda polis riba diaranson 13.45 na haltura di Superfood. E homber B. a declara cu un señora J a wordo haya ta horta.

E muhe a declara cu inconscientemente e a hinca productonan den su tas.

E la haci compras y paga pe. E tabatin 33 florin na producto horta. E polisnan a puntra B si ta bay haci denuncia. El a papia cu e managernan y a desea di haci denuncia. E muhe J a wordo deteni y hiba warda pa mas investigacion.



Bringamento na Kamay

NOORD - Patruya a wordo dirigi na Kamay pa un pelea entre famia. E muhe RL a declara cu e tabata tin problema cu su ruman homber AO.E la bay haci compras ora el a yega cas el a tende un zonido pa noord di e cas. El a bay controla y el a mira cu su ruman tabata kibrando e bentana pa drenta den su camber.

El a core drenta den e su camber y a bin ripara cu su ruman a rondia tur den su camber. E ruman a push'e y menas'e despues el a horta su tas y core bay den direccion noord. Ora e patruya a yega ya e sospechoso no tabata na e sitio mas. E ruman homber tabatin un mata di marihuana den su camber.

Cu autorisacion di RL nan e drenta den e cas. E porta di e camber di ruman homber tabata na lock. Polis a kibra e porta y a haya un par di mata di marihuana y algun saco di plastic cu substancia parecido na marihuana y un pistol di aire. E productonan a wordo confisca y manda pa departamento di UGC pa investigacion.

BONDIA ARUBA

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu un awasero pasahero.
Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 24 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:21pm y lo sali mañan mainta 06:58am.

Biento:
For di direccion generalmente oost i modera te basta fuerte;forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo).Den dia of durante di awasero fuerte den rafaga;forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora humedad den region di Caribe lo ta suficiente y lo genera temporalmente mas nubia cu lo pasa riba nos area. For di esakinan por spera un awasero pasahero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.
Alerta: A pesar cu lama a bira mas trankil ta sugeri ocupantenan di boto chikito
pa sigui procede cu cautela riba lama grandi, specialmente na costa noord.

A.T.A ta yama danki na Celeste Koolman cu tambe ta contribui na un Aruba mas dushi



ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority a lansa e campaña ‘Danki Aruba’ den e espirito di fin di aña. Pa medio di e campaña aki ta reconoce heroenan cu ta haci di Aruba uno dushi pa biba y como tal uno dushi pa bishita.

E ciudadano ehemplar cu ta wordo reconoci ta Celeste Koolman, un persona hopi alegre y dedica na e trabou boluntario cu e ta haci na Cas Marie.

Celeste ta wordo mira como un persona cu ta hopi fiel na e clientenan di Cas narie. Como boluntario Celeste a sostene e fundacion pa 9 aña largo caba y ta enfoca na keda yuda como boluntario y no como un miembro di personal di Cas Marie. Celeste stima e trabou cu e ta haci y e ta wordo mira como un bon colega cu semper ta cla pa yuda tur hende.

Coleganan ta bisa cu ‘semper Celeste tey pa nos tur y e ta hopi stima pa tur nos clientenan’. Celeste ta un ehempel pa comunidad y e la wordo sorpresa pa Lisette Does, coordinadora di Cas Marie, cu a hiba palabra y a honra su persona pa su dedicacion na e fundacion. Celeste a sinti hopi emocion y no a spera di a wordo reconoci pa su amor y dedicacion na fundacion Cas Marie.

Cas Marie ta un fundacion cu a wordo funda na aña 2006 pa señor Boy Escalona, su motivacion pa lanta un fundacion pa yuda esunnan cu demencia, tabata personal y dedica na su casa cu tambe a sufri di e enfermedad. Fundacion Cas Marie ta carga e nomber di su casa y e aña aki e fundacion a cumpli 10 aña di existencia. Cas Marie ta un fundacion cu ta yuda famianan desde e prome momento cu nan ta sospecha cu por trata di demencia. Cas Marie ta brinda guia, sosten y of pasa dia durante henter e proceso na e famianan y e cliente. Cas Marie tambe ta ofrece na tur interesado,informacion tocante sindromanan di demencia. E meta di Cas Marie ta pa aporta na un manera positivo y profesional na e calidad di bida di e persona cu demencia y nan famia. E team di Cas Marie ta chikito, multi disciplinario, profesional y dinamico. E base cu ta uni e team di Cas Marie ta e amor pa e trabou. E team ta consisti di un enfermera, dos guia di grupo, un terapista di actividad, un psycholoog y e boluntarionan. Fundacion Cas Marieta miembro di e plataforma Demente Aruba, caminda hunto cu otro partnernan ta trata di innova y mehora e cuido caminda cu por. E otro miembronan ta WGK, SABA, HAVA, DsZ. Celeste ta un boluntario cu ta yuda tur dia na Cas Marie y semper ta dedica su tempo na yuda e fundacion bay dilanti.





Ta danki na esfuerso boluntario asina riba nos isla, e persistencia y bon boluntad nos isla ta resalta. E factor principal di nos turismo ta nos hendenan, nos mes, y p’esey A.T.A. kier presenta un mensahe di reflexion e aña aki pa medio di ‘Danki Aruba’. Yamando danki na personanan ehemplar manera Celeste Koolman. Danki Celeste. Semper cu un sonrisa Celeste a comparti y duna otro un humilde man, dunando su aporte aña den y aña afo. Esakinan ta sigur caracteristicanan cu mester pa no solamente nos turismo desaroya na un manera duradero y saludabel, pero pa simplemente nos comunidad por biba na un manera feliz, den harmonia cu otro. Subi online ariba www.dankiaruba.com pa sigui e campaña di ‘Danki Aruba’ y tambe ariba e pagina di Facebook y Instagram di Oficina di Turismo Aruba. Den nomber di Aruba Tourism Authority nos kier gradici cada un di nos hendenan pa nan lucha incansabel durante 2016 y kier desea nos comunidad feliz dianan di fiesta y un One Happy 2017.

Funcionarionan di Censo a huramenta dilanti gobernador y Prome Minister Mike Eman







ORANJESTAD – Diaranson ultimo, na oficina di Censo, 13 funcionario a huramenta como empleado di e departamento gubernamental. E funcionarionan publico aki bin ta forma parti di e reorganisacion di e departamento cu a cuminsa na 2010.

Discursonan a wordo duna pa entre otro Sharin Luydens di Censo, Omaira Lares di DRH y Prome Minister di Pais Aruba, Mike Eman.

Den e discursonan palabranan manera norma, balornan y integridad a bini dilanti tanto den discurso di director di Censo Sharin Luydens como di Prome Minister Mike Eman.

A papia di e balor di sirbi pais, un servicio di 5 strea, un servicio cu nan mes como cliente lo kier haya. Director di Censo tambe a expresa di ta orguyoso di e team ya cu e ta sinti di a pasa e pensamento di norma, balor y integridad pa su coleganan nobo.

Prome Minister Mike Eman di su banda a repasa con e pensamento di reorganisacion di Censo a surgi, e apoyo cu a haya semper di Gabinete di Gobernador y no por a keda sin menciona y recorda un persona cu a carga un gran parti di e proceso di reorganisacion for di su inicio, esta mr. drs. Piet Pronk (d.f.m.).

Un pa un e diestres funcionarionan a haci nan promesa di cumpli cu e norma y balornan di integridad, respetando Constitucion di Aruba, dilanti Gobernador Fredis Refunjol, y den presencia di directora di Prome Minister Eman, director di Censo Sharin Luydens, director di Departamento di Recursonan Humano Omaira Lares y Secretaria di Conseho di Minister Nicole Hoevertsz. Despues di e ceremonia a sigui un brindis chikito.

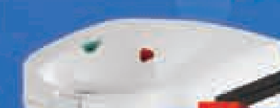
pa biba mihor

0% DOWN PAYMENT

A PETICION GENERAL!
Nos a dicidi di continua cu nos "0% Downpayment" pa un tempo limita! Probecha!


BLACK & DECKER
Food Processor, 8 Cup, 2 Speed plus Pulse, Cord Storage, Mix/Shred/Slice, Reversible, Black.
FP1140BD
CASH 125


CONAIR
Personal Digital Scale, WeightWatchers, 330Lbs/150Kg, Large Non-Slip Platform, Tap-On Scale Activator, Wide Handle, Long life Lithium Battery Incl. White.
WW11Y
CASH 55


BLACK & DECKER
Sandwich Maker, 2 Slice, 600W, Non-Stick, Cool Touch, Temp. Control, On/off Light, White.
G605W
CASH 75


CONAIR
Foot Spa,Slim Design, 2 Massaging Waterfalls, Bubble Action, Vibrations, Heat.
FB3
CASH 79


PANASONIC
Iron Steam/Dry, Ceramic Sole Plate, Spray Shot, Retractable Cord reel, Anti Calcium Function, Jet Steam Vertical, 1200W, White/Purple.
NI-E500CRAZB
CASH 75

OSTER
Curling Iron, Ceramic, Nano, Tourmaline.
HCSTCI1700-013
CASH 65


OSTER
Hair Dryer, Wall Mounted, 1500W, 2 Heat Speed, 6ft. Coiled Cord, Removable Lint Filter, White.
76932-710
CASH 89


PROCTOR SILEX
Mini Chopper, 1.5 Cups, Stainless Steel Blades, Pulse Control, White.
72500RY
CASH 45


PROCTOR SILEX
Toaster Oven, Broiler, Xtra Wide, 4 Slices/2 Personal Pizza, 15 Min. Timer, Auto Shut Off, Ready Bell, Bake Pan, Crumb Tray, White.
31116R
CASH 95


HAMILTON BEACH
Deep Fryer, 9 Cups, Adjustable Heat, Digital Timer, Immersed Heating Elements, Black/Chrome.
35200
CASH 129

BLACK & DECKER
Rice Cooker, 10 Cups, Glass Lid, Non-Stick Bowl, Detachable Cord, White.
RC5200M
CASH 99


HAMILTON BEACH
Slow Cooker, 7 Quart, Dishwasher Safe, High/Low & Keep Warm Settings, Oval Shaped, Chrome.
33276
CASH 99


CHAR-BROIL
BBQ Grill, Gas, 280 Sq. Inch, 26,500 BTU, 2 Burners, Black.
463-620415
CASH 349


PROCTOR SILEX
StandHand, 5 Speed, 100W, Chrome Beaters, Bowl Rest, Beater Eject, White.
62509RY
CASH 35


Combo Special!
BLACK & DECKER
Pressure Cooker, 9 Liter & Rice Cooker, 3 Cups.
CBBD1350
CASH 125


HAMILTON BEACH
Juicer Citrus, 36 Oz. Auto Reverse.
66332
CASH 45


BRENTWOOD
Sandwich Maker, 2 Slice, Cool Touch Handle, Non-Stick Heating Plate, Power & Ready Light Indicator, Black.
TS240B
CASH 39


BRENTWOOD
Coffeemaker, 1 Cup, Re-Usable Filter, Removable Brew Basket / Filter Holder, Removable Drip Tray, Easy Access Water Tank, 120W.
TS112B / TS112W
CASH 39
AVAILABLE IN BLACK OR WHITE


BLACK & DECKER
Perculator, 40 Cups, Stainless Steel.
CMU4000
CASH 125

BLACK & DECKER
Rice Cooker, 3 Cups, Glass Lid, Non-Stick Bowl, Detachable Cord, White.
RC503
CASH 45


BLACK & DECKER
Standmixer, 5 Speed, 350Watt, Glass & PVC Bowls, Whisk/Dough Hook, White/Brushed Chrome.
MX900
CASH 99


PROCTOR SILEX
Blender, 375W, Plastic Jar, Stainless Steel Blades, Rotary Dial Design, Cord Wrap, White.
58130
CASH 69

BRENTWOOD
Empanada Maker, 4 Portions Design, 1400W, Timer w/ Auto Off, Turnover Mold/Cutter, Cooking Surface, Stands Upright for Easy Storage.
AR140
CASH 89

CONAIR
Hair Cutting Set, 24 Pcs. 2 Blades (Hair/Facial Hair), incl. 9 Comb Attachments, Corded, Scissors & Cape.
HCT420RCSV
CASH 89


WAHL
Hair Cutting Set, 14 Pieces, Hair Clipper & Trimmer.
79450-308
CASH 49


CONAIR
Hair Straightner, Ceramic/ Satin Finish, Ultra Slim Plates, Instant Heat, Turbo Heat, Hinged handle.
CS4VCSR
CASH 55


OSTER
Toaster, 2 Slice, Adjustable Toast Settings, Wide, Removable Crumb Tray, CoolTouch, White.
3812-12
CASH 55


Follow nos riba Facebook

PREMIUM
Fan, 16", 3 in 1 (Stand / Table / Wall), Oscillating, Carrying Handle, Plastic Grill, Black.
PFS1633P
CASH 85


BLACK & DECKER
Vacuum Cleaner, Handheld, Cordless, Dustbuster, 3.6V.
NV3600SPT
CASH 75


PROCTOR SILEX
Electric Kettle, 1 Liter/Quart, 1000W, Auto Off, Boil-Dry Protection, White.
K2070Y
CASH 49


BLACK & DECKER
Iron Steam/Dry, Non-Stick True Glide Soleplate, Smart Steam Technology, Comfort Grip, Swivel Cord, White/Green
IR1811
CASH 49



AWE NOCHI! SHOPPING NIGHT te cu 8'or!

amc unicon

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Orario: 9-6 Dialuna pa Diasabra
www.amcunicon.com

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet prijs ta basa riba credito di 24 Luna despues di 10% Downpayment.

Brazil Taekwondo Stichting ta bendiendo kalender di 2017





BRAZIL - Den e dianan aki e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting ta ariba caya ta bende e kalender di 2017 pa asina cumpli cu nan benta pa e biahe pa Korea.

Asina por mira e muchanan na Valero Savaneta y na New Food Center na San Nicolas. E automobilistanan ta cumpra kalender y e clientenan cu ta haciendo nan ultimo comprasnan pa Pasco tambe ta cumpra kalender.

Asina por a mira Marlin di Sepa a cumpra e kalender y varios otro hende tambe a cumpra e kalender 2017 di Brazil Taekwondo Stichting.

Den e dianan aki nos dilanti, e muchanan lo sigui bende. Dia 28 di december lo ta e ultimo dia. E muchanan mester bende 300 kalender pa asina nan por yega nan meta cu ta Korea na 2017.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici nos pueblo di Aruba cu ta contribui cu e muchanan, cumprando un of mas kalender for di nan.













Hobennan di scol di ciclismo a pasa nan test nivel A y B

SANTA CRUZ - Recien San Fuego Cycling club a organisa un test pa muchanan cu ta asisti na su scol di ciclismo. Meta di e testnan aki ta pa midi e nivel tecnico como tambe e habilidad di core bicicleta conforme edad di muchanan cu ta asisti na e scol di ciclismo.







Mayornan por mira asina e progreso di nan yiu cu ta asisti na e scol di ciclismo tambe. Esaki ta parti di un programa di duracion largo cu San Fuego Cycling Club a cuminsa implica den cuminsamento di 2016 y tin como meta prepara muchanan pa seya e parti competitivo of recreativo den e deporte di ciclismo.

Meste menciona cu ariba e dia di test tabata tin un yobida fuerte pero cu no a kita e entusiasmo di e muchanan pa pasa nan test.
Esaki tabata e ultimo actividad tambe di nos scol di ciclismo pa 2016. Nos lo cuminsa bek ariba diasabra 7 di januari 2017 pa 4'or di atardi riba veld di SV Arikok na Shete. Esaki lo ta un bon oportunidad tambe pa mayornan cu ta interesa di laga nan yiu siña core bicicleta pa trece nan yiu. Lesnan ta ariba diasabra for di 4:30 pa 6'or di atardi y ta gratis. Muchanan cu ta interesa pa cuminsa meste tin un MTB den bon condicion, valhelm y handschoen ta mandatorio.

Pa medio di esaki San Fuego Cycling Club ta haci uzo di e oportunidad pa desea tur miembro, muchanan y mayornan como tambe nos sponsornan principal cu ta C.M.B N.V., Total Cleaning N.V. y prensa deportivo feliz dianan di fiesta y un prospero 2017.

Medio campo Lulic a haya straf di 20 dia pa remarca racismo



ROME, Italia (AP) – E hungado di medio campo di Lazio, esta Senad Lulic, a haya un straf di 20 dia y un boet di 10.000 euro (mas o menos 10.500 dollar) pa insulto racista contra e defensa di Roma, esta Antonio Rudiger den futbol di Roma.

Den un entrevista, Lulic a bisa cu Rudiger tabata provoca hungadonan di Lazio y "cu dos aña pasa el a bende mea y faha den Stuttgard, y awo e ta actua manera fenomeno."
Un dia despues di dia 4 di december di e wega, Lulic a skirbi riba su Instagram cu el a responde na un provocacion cu "un otro provocacion."
Lulic, kende ta di Bosnia, a bisa, "mi ta bin di un pais cu sa di tragedianan causa pa perhuicio etnico. P'esey mi ta sorry cu mi a bira asina door di e tensionnan prome cu e wega y a expresa mi mes den un forma no apropia." Roma a gana e wega 2-0.

Ex manager general di MLB Randy Smith ta cu club Hapones Nippon



SAPPORO, Hapon (AP) – E ex manager general di Major League Baseball (MLB) Randy Smith a wordo nombra como cu "senior adviser" pa e manager general y director di "major league scouting" pa e club Nippon Ham Fighters den e liga Japan Pacific.

Manager general di Nippon, Hiroshi Yoshimura, a bisa ayera cu Smith "tin ambos e conocemento y cabes pa administracion nos ta mira su conseho riba tur aspecto di nos team."

Smith, ex manager general di San Diego Padres (1993-1995) y Detroit Tigers (1996-2002), a bay bek cu San Diego na 2003. El a wordo laga bay di su posicion como "senior adviser" pe operacion di baseball den luna di october.

San Diego Padres tin un relacion di trabou cu Fighters y a tene parti di nan spring training e aña aki na e facilidad di Padres' Arizona. Nippon Ham Fighters a gana e aña aki e Serie Hapones, e campeonato nacional di e pais.

Altidore a wordo scogi como miho futbolista Mericano di aña



SAN FRANCISCO, Merca (AP) – E delantero Jozy Altidore a wordo scogi pa di dos biaha como e miho hungado futbolista Mericano di aña.

E hungado di Toronto FC den e MLS a ricibi 52 voto di prome luga y 223 punto, den e encuesta cu a wordo haci entre 136 periodista cu a wordo realisa pa Futbol di Primera y cual resultadonan a wordo anuncia ayera.

E delantero Christian Pulisic di Borussia Dortmund, tabata na di dos luga cu 111 punto, sigui pe capitan di e seleccion Mericano, Michael Bradley cu 84 punto. Altidore ta e autor di 6 gol den 10 wega cu e seleccion e aña aki, tambe el a logra e premio na 2013.

Argentina ta cera e aña como number 1 den rango di FIFA



ZURICH, Suisa (AP) – E team di Argentina a cera e aña na prome luga den e rango mundial di seleccionnan di FIFA, sigui pa Brazil pa encabesa un grupo di cinco seleccion Sur Americano entre e 10 prome luganan.

E prome 20 luga di december tabata identico luna pasa, cu Chile (4), Colombia (6), Uruguay (9), Costa Rica (17), Mexico (18), Peru (19) y Ecuador (20) ubica entre e miho seleccionnan di mundo, segun FIFA. Alemania (3), Belgica (5), Francia (7), Portugal (8) y Spaña ta entre e prome 10 cu a clasifica.
Argentina a baha Belgica di prome luga den e rango na april y desde e momento ey a keda na number 1. E lista di december tabata tin poco cambio, tumando na cuenta cu solamente a tuma luga 15 wega internacional desde e publicacion di luna pasa.

Sakho di West Ham lo ta for di wega pa 6-8 siman

LONDON, Inglatera (AP) – E delantero Diafra Sakho lo ta abou entre 6 y 8 siman pa motibo di un lesion di lomba y lo no por hunga pa Senegal den e Copa di Nacionnan Africano, e tecnico di West Ham, Slaven Bilic, a bisa ayera.



“Nos ta papiando cu kisas e lo bolbe hunga na maart, asina ta cu definitivamente e ta wordo descarta pa e Copa di Nacionnan di Africa,” Bilic a indica.

Sakho a hunga solamente dos wega e temporada aki. E plantel di West Ham tabata tin mas di dies hungado lesiona, incluyendo e dos delantero Andy Carroll y Andre Ayew.

Pitchernan Dominicano y Venezolano sanciona pa dop

NEW YORK, Merca (AP) – Un pitcher Dominicano y otro Venezolano ta entre e cinco hungadonan di liga menor sanciona ayera pa dop.
E pitcher Dominicano Mario Alcántara, kende ta agente liber y e Venezolano Arnaldo Hernández di Kansas City Royals, a wordo suspendi pa 50 wega cada uno pa sali positivo di stimulantenan prohibi.
E otro hungadonan sanciona ta e pitchernan Brendan McCurrry y Dakody Clemmer, y e catcher Jake Romanski.

Mervin Wyatt-Ras:

Ta lamenta cu miembro di Parlamento Wever-Croes ta scochi pa papia "halve waarheid"

ORANJESTAD -Presidente di Parlamento den conferencia di prensa a contesta preguntanan y reaccionnan cu el a ricibi ariba atakenan mahos di parti di Sra. Wever-Croes ariba su persona. Sra. Wyatt-Ras ta trece padilanti cu e ta presidente di un colegio di hende adulto cu a wordo scogi pa nos pueblo pa representa nan. Cu tur respet, e no ta para dilanti klas of ta guia un crèche. Segun Sra. Wyatt-Ras cada parlamentario mester comporta su mes segun regla.

Sra. Evelyn Wever-Croes ta critica cu no ta lag'e papia sinembargo e mes tambe y su otro coleganan ora otro miembronan ta na palabra ta tira palabra den nan direccion. E tiramento di palabra ta algo cu ta sosode for di antaño. Segun Sra. Wyatt-Ras "no haci cu otro loke bo no kier pa otro haci cu bo". Aki Sra. Wever-Croes no ta papia full e berdad paso e no ta bisa di su banda. E ta papia pues "halve waarheid". Respet ta tambe cu bo ta keda den sala di parlamento ora coleganan ta na palabra loke e Sra. aki no ta haci.
Respet ta alabes cu bo ta completo cu bo fraccion ora ley importante manera di Conseho Consultativo (Raad van Advies) y presupuesto supletorio ta wordo trata. Aki solamente 2 miembro di oposicion so tabata presente. Tin cu menciona cu Sr. Croes y Sr. Bikker a cancela pa motibo di salud. Ki dominio e lider aki tin ariba su fraccion esey ta keda na dje, sinembargo e ora no bin tilda presidente di cosnan cu no ta corecto. Alabes ta critica cu sala ta "rumoerig". Sra. Wyatt-Ras ta reitera cu pa e como presidente e presencia di publico cu ta eligi cada parlamentario ta di importancia. Ta nan nos ta representa y tin derecho di t'ey. No ta posibel cu miembro di parlamento di Evelyn su fraccion ta discuti cu publico y e ora kier pa presidente "straf" publico of bin critica cu ta "rumoerig". Ta nos como parlamento mester duna e bon ehempel.

Sra. Wyatt-Ras a mustra ariba cu segun "reglement van orde" mester dirigi nan mes na presidente y no ta publico. Tin hopi cu Sra. Wever-Croes tin di siña den Parlamento. Ta facil pa duna mita realidad pa pone otro hende den luz negativo, sinembargo Sra. Wyatt-Ras ta kere den transparencia y papia "hele waarheid" y no manera Sra. Wever-Croes cu ta papia "halve waarheid". Un otro asunto ta cu Sra. Wever-Croes ta bisa cu presidente ta hunga cu su telefon. Sra. Wyatt-Ras ta splica cu desde aña 2006 Parlamento ta digitalisa, es decir lo tin cu haci casi tur cos digital. Natural tin excepcion pero asina mes ta asina cu cada parlamentario incluyendo Sra. Wever-Croes ta ocupa cu nan celular durante reunion. For di eynan ta haya feedback y mensahenan di instancianan relevante pa e reunionnan en cuestion. Ta falta di madurez pa uza esaki como argumento.



Presidente di Parlamento ta ripara cu Sra. Evelyn Wever-Croes kisas tin un rabia ariba su persona cu e no por canalisa y manera ta bisa den psicologia e ta "proyecta" e rabia aki ariba presidente di Parlamento. E Sra. aki kisas mester bay un terapia pa esaki. No tabata basta pa saca Sra. Wyatt-Ras for di nan partido y keda tira palabra pa Sra. Wyatt-Ras durante añanan. Awor cu Sra. Wyatt-Ras ta presidente di Parlamento e rabia aki ta sigui den purba daña su nomber. Esaki ta un estilo di termento. Sinembargo Sra. Wyatt-Ras semper un persona positivo ta sigui padilanti y kisas esaki Sra. Wever-Croes no gusta. Sra. Wyatt-Ras ta spera cu e Sra. aki den e temporada di paz recapacita y bay enfoca mas ariba su fraccion y con pa cumpli cu su trabou sin atakenan cu no ta cuadra cu realidad.
Sra. Wyatt-Ras ta keda semper habri pa critica pero si e mester ta funda. Pa loke ta e conducta di parlamentarionan, Sra. Wyatt-Ras a contesta pregunta di miembro di prensa cu ta ocupa cu cambio di reglamento di ordo y tambe lo tin cu aproba reglamentacion di conducta di parti di miembronan di parlamento. Sra. Wyatt-Ras a gradici prensa pa e oportunidad pa clarifica y ta spera cu mas publico ta bin presencia reunionnan di Parlamento.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Den nomber di pueblo di Aruba nos ta gradici Sra. Ella Tromp-Yarzagaray como gobernador interino



STA. CRUZ – Durante conferencia di prensa semanal di MEP lider di MEP Sra. Evelyn Wever-Croes a comparti su palabranan di gratitud na Sra. Ella Tromp-Yarzagaray, cu el a expresa durante su discurso den Parlamento diamars ultimo.

"Sra. Ella Tromp-Yarzagaray a cuminsa su carera politico na aña 1989, y prome cu esey a traha den mundo di accounting, y den enseñansa. Sra. Tromp a sirbi pueblo den Parlamento, y despues tambe como Minister Plenipotenciario y como minister di financia.

Mi tabata tin e dicha di por a traha den departamento di impuesto tempo cu Sra. Tromp tabata nos minister, y mi a keda semper impresiona pa e forma firme, pero alabes suave cu e tabata maneha e ministerio. Ta asina Sra. Tromp a logra pa prome biaha den nos historia, un surplus den presupuesto di pais Aruba. Un logro cu despues ta un minister so mas a logra, Sr. Nilo Swaen. Algo cu durante e ultimo 7 añanan aki nos por soña so, sin por realisa esey. Esaki na mi aparece a defini e carera di Sra. Tromp.

Un otro punto culminante ta na momento cu Sra. Tromp mester a atende e apertura di aña parlamentario na September 2014, despues di e Koninklijk Besluit of "KB", na momento cu e fraccion di AVP a bin bisti completamente na preto como protesta contra Sra. Ella Tromp-Yarzagaray. Naturalmente esaki no tabata algo facil, sinembargo e grandesa y dignidad cu Sra. Tromp-Yarzagaray a demostra den e momentonan ey, a laga e accion di protesta mas bien mustra como algo infantil.

Sra. Tromp, of "Ella" manera tur hende conoc'e, a keda semper un persona humilde, cu oido pa tur hende, y semper cla pa duna un ayudo of un conseho. El a sa di ocupa e cargo di gobernador interino na forma digno, cu elegancia y clase. Algo cu Aruba en general, y e gran famia di MEP en special ta sumamente orguyoso di dje. Como hende muhe den politica, Sra. Tromp a inspira hopi, y ami sigur. El a demostra cu apesar cu e tabata tin un famia hoben, yiunan chikito, asina mes e por a combina e responsabilidadnan di su hogar y e responsabilidadnan di cargonan di representante di pueblo den Parlamento y di minister na mas di un ocasion, y eherce ambos responsabilidad na forma excelente. Esaki ta un inspiracion pa hopi hende muhe.

Den nomber di pueblo di Aruba en general, e gran famia di MEP en special y sigur e pueblo di Paradera, mi ta gradici y felicita Sra. Ella Tromp-Yarzagaray, pa e forma digno cu el a eherce su cargo di gobernador interino. Nos ta sumamente orguyoso di esaki. Mi ta gradici tambe su esposo Leo, su yiunan, nietonan, y famianan pa a permiti Sra. Tromp sirbi nos pueblo pa asina tanto tempo. Cu Dios bendiciona Ella y famia ricamente", tabata palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Pa prome biaha den 30 aña Minister Bermudez ta realisa e trayecto presupuestario dentro di e fechanan legal

ORANJESTAD – Dialuna merdia a inicia e reunion publico den Parlamento unda cu Minister di Financia Angel Bermudez a debati riba tres concepto di ley: cuenta anual 2015, presupuesto supletorio 2016 y cambio den e ley di number di auto.

Pa loke ta trata e cuenta anual di 2015, e mandatario a indica cu e cifranan ta mustra cu e presupuesto 2015 a wordo ehecuta cu un deficit final di 2% GDP. "E resultado aki ta miho cu loke e ley LAft (Landsverordening Aruba tijdelijk financieel Toezicht) mes ta exigi, cu ta 3.7%", asina Minister Bermudez a splica den Parlamento.

Na mes momento, e di dos concepto tabata tocante un supletorio riba presupuesto di aña 2016, caminda diferente cambio dentro di e presupuesto a wordo proponi y ademas un suma di 5 miyon a wordo aloca pa DOW, pa asina drecha nos infrastructura despues di e dañonan cu e yobida pisa a causa durante luna di november y december. Segun e mandatario e fondonan aki ta keda dentro di e cuadro financiero cu a wordo aproba anteriormente pa e presupuesto 2016.

Pa loke ta trata e cambionan den e ley di number di auto, Minister Bermudez a splica cu esaki ta pa logra tin mas control administrativo riba esunnan cu ainda no ta cumpliendo cu e impuesto aki. Cu e cambionan aki, Departamento di Impuesto lo haya autoridad pa cobra boet na e doño di un vehiculo den caso cu pagonan no wordo haci, segun ley ta stipula.

Na final di e reunion dialuna anochi, tur tres concepto a keda aproba den Parlamento y di e forma aki e mandatario a logra pa prome biaha den 30 aña pa realisa e trayecto presupuestario dentro di e fechanan legal. Pues tanto e presupuesto pa aña 2017, como tambe e cuenta anual di aña pasa, sin laga afo e ahustacionnan di e presupuesto actual cu tambe a keda realisa y aproba.

Guillfred Besaril (MEP):

"2016; Un aña di record Preocupante!"



ORANJESTAD: Diaranson mainta durante conferencia di prensa di partido MEP, Parlamentario señor Guillfred Besaril a tuma tempo pa mira bek riba un aña 2016 cu un record sumamente preocupante di crimen y delincuencia. Un aña caminda mas cu 60 atraco a ser cometi.

Un aña caminda varios persona a wordo herida y maltrata durante e atraconan aki. Un aña den cual hasta un comerciante hopi keri den nos comunidad a perde su bida den un acto criminal. Sr. Besaril a sigui declara lo siguiente.
"Ta tristo pa realisa cu e aumento drastico di criminalidad na Aruba ta algo historico. E aña aki mas cu nunca antes den historia di nos Pais, comunidad Arubano ta wordo confronta cu un sentimento impresionante di insiguridad. Un sentimento cu a pone un cantidad grandi di hende dicidi na bay marcha y entrega un manifiesto na e gobierno actual exigiendo mas siguridad y accionnan concreto pa loke ta trata e lucha contra criminalidad". Parlamentario Besaril a sigui elabora cu e ta mira mecanismonan eficiente cu ta wordo aplica na otro Pais, pero no na Aruba. "E mecanismonan aki ta na Aruba su alcance, sinembargo pa motibo di un maneho ad-hoc y anticua sea no ta wordo aplica y si utilis'e mes, e no ta sucede na un manera efectivo. No tin motibo pa Aruba sigui e tendencia actual di insiguridad. Cu un maneho fiho y estricto por a evita hopi dolor y disgusto na nos Pueblo. Por ehempel si tabatin mas presencia di autoridad uniforma riba caya, si a percura pa Aruba tin su mesun servicio di helicopter, si a flexibilisa e forma di labora den e cadena hudicial y si a percura pa nos frontera ta bon proteha nos lo por a evita hopi dolor na nos hendenan". Sr. Besaril ta convenci cu e servicio di helicopter ta necesario y hunto cu partido MEP lo duna tur di su parti pa trece e servicio aki bek lo mas pronto cu ta posibel. "Na Aruba nos ta haci masha poco uzo di tecnologia. Mi por menciona por ehempel e uzo di drones, vigilancia di camara y otro aparatonan moderno manera un boton di panico, cu por wordo uza pa preveni criminalidad. Pero e maneho actual a enfoca mas riba combati criminalidad di forma reactivo (pues una bes cu e baca a hoga caba) y no cu e accento necesario na prevencion di criminalidad. Den e aspecto aki ami por medio di partido MEP lo ta completamente diferente desde otro aña na momento cu MEP drenta gobierno. Nos lo traha den un forma preventivo y duna tur loke tin pa trata na evita actonan criminal di sosode. A bira ora pa nos ta mas critico y stop di defende cierto cifranan. E no ta un cuestion solamente di cuanto caso a keda resolvi. No tin espacio pa simpatia politico pasobra mientras tanto ta Pueblo ta bibando cu e realidad eyfo!
Nos di MEP a compronde e mensahe di Pueblo; TA BASTA! Y den e cuadro aki MEP no ta solamente un opcion pa e siguiente gobernacion. Partido MEP ta é solucion! Nos ta un partido cu experiencia y di un vision cla y raspa pa ataca e problema di insiguridad na Aruba!" Sr. Besaril ta termina di forma enfatico.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Nos ta lamenta fayecimento di Sr. Nilo Croes



ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes traves di su pagina di Facebook a expresa su lamento pa cu fayecimento di Sr. Nilo Croes.

Nilo Croes, abogado, tabata un persona cu un stimacion enorme pa Aruba. Traves di su programa semanal "Interes di Pueblo," e tabata informa comunidad, hunto cu mas oradornan. Nilo Croes a hiba un bataya cortico, pero fuerte contra e malesa cancer, y a fayece diamars mainta, 20 di december.

"Mi ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di Sr. Nilo Croes. Nilo a haya sa di su malesa apenas algun luna pasa. El a lucha duro pero su curpa a cansa.
Nilo a sostene nos partido den bon tempo y den mal tempo. Un perdida hopi grandi sigur, sigur. Cu Nilo sosega na pas y cu Dios duna su sernan keri forsa den e temponan aki".
Nilo su falta lo ta grandi, pero nos ta convenci cu Papa Dios tin un luga bunita reserva pe.

Setty Christiaans-Yarzagaray(MEP):

Mi deseonan di Pasco y fin di aña pa e pueblo di Aruba

ORANJESTAD - Semper na fin di un aña ta momento cu hopi ta tuma nan tempo pa reflexiona riba cosnan bon cu por a pasa durante trayectorio di e aña pero sigur tambe riba cosnan menos bon.
Semper agradecido pa cosnan bon cu ta pasa nos pero nos mester gradici tambe pa loke ta pasa nos cu ta menos bon. Bida tin hopi les cu nos ta supone di siña y hopi biaha ta netamente cosnan menos bon ta siña nos e lesnan aki. Pa un pais esaki no ta diferente.
Den e aña cu ta bin, mas ainda ta anticipa cu Aruba lo tin retonan grandi atrobe pa enfrenta. Riba dje ta bay ta un aña di eleccion na unda pueblo lo bay tin e oportunidad atrobe pa scoge un gobierno basa riba nan opinion y gusto di ki desaroyo lo tin deseo di wak riba nos isla.
Mi deseo ta pa pueblo di Aruba naturalmente desea amistosamente pa Aruba pero semper teniendo na cuenta cu desaroyonan realistico y sostenibel. Cu por ta desaroyonan na unda efectonan positivo por dura pa tempo largo y lo tin consecuencianan beneficioso na bienestar y progreso general di pais Aruba. Mi ta spera di curason cu nos hobennan, nos grandinan y comunidad en general lo sa di uza e oportunidad aki pa uza nan huicio na momento di haci nan escogencia.
Mi deseo ta cu henter pueblo di Aruba por pasa feliz dianan di fiesta semper recordando e significacion real di Pasco. Feliz aña 2017 yena cu amor, felicidad, prosperidad y bendicion di e Ser Supremo. Esunnan cu tin ambundantemente comparti cu esunnan cu tin menos recurso p'asina purba trece felicidad den mas hogar na ArubA na e manera aki nos por contribui na felicidad comparti na Aruba. Ay nobe!





Chauffeur cu a bolter den auto a ban-dona sitio

HOOIBERG - Diahuebs den careda di 1'or di marduga un desordo fuerte a lanta habitantenan di Hooiberg. Ora a nan a bay wak kico a pasa nan a wak un auto cu bolter y a bay pega bou di un mata den un cura di cas. E chauffeur tur na sanger a sali for di e auto riba su propio forsa y a cana bay direccion ariba. Ambulance a presenta na e sitio pero e victima mes a bandona e sitio caba. Patruya di Santa Cruz a presenta di biaha pero e oficialnan no por a drenta den e auto debi cu e tabata den banda.

Celebracion na honor di Niño Hesus di nos tur

ORANJESTAD - Awe 23 di December 2016 pa 7.30 di anochi na Koyari, nos ta cuminsa cu e Celebracion dedica na Niño Hesus di nos tur, pa tur nos muchanan y nan mayornan. Bin sin falta, trece e muchanan, pa nan tambe por celebra hunto cu Niño Hesus di nos tur. Bin cu comestibel, aros, sucu, lechi y mucho mas, pa nos por ofrece famianan, cu ta pasa



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor :



Sra. Sonia Hadelina Trimon-Angela

*03-02-1962
†21-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Funeral Home

SEÑOR ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde,
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
E ta guia mi den caminda drechi fiel na su nomber.
Maske mi pasa den e klof di mas scur, mi n' tin miedo di nada.

Cu imenso tristesa nos ta anuncia fayecemento di :



mr. Marcolino 'Nilo' Croes

24 januari 1943 - 20 december 2016

Na nomber di su
Yiunan: Saskia Croes
Marcolino Croes y Dayana Croes-Ortiz
Gino Croes y Celina Croes-Tromp
Emely Alejandra Croes

Nietonan:
Joceline, Diego, Darren, Dymon, Dayrienne, Jenna, Daliany, Alina y Jean-Luc.

Rumannan: Roy Croes
Gloria Croes
Clyde y Elda Croes
†Tico Croes
Magda 'Inchi' y Anthony de Haseth

Mama di yiunan: Jean Lacle y Alcira Acosta

Tanta Rica Wever, ademas sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia.

Ta invita pa tuma despedida di nos tata, ruman, primo, abuelo y amigo na Royal Funeral Home, diahuebs 22 di December 2016 fori di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero ta tuma lugar den privacidad di seno familiar, diabierna 23 december 2016 na Royal Funeral Home pa 2or di atardi.



"Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde , E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa".
Salmo 23: 1,2,3
Cu immenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di:



Sra. Maria Magdalena Baly-Christiaan

Cariñosamentayama: " Ija "
Na edad di 77 aña

Den nomber di su:
Querido esposo: Donald G. Baly
Yiunan: Maria Baly (Alta- Gracia)
Salvia y Max Booi- Baly
Anuesca Baly y Ron van den Brink
Nieta y Bisanietonan: Rashida, Rashantee, Evangeline, Evan
Rumannan: Doloria Thomas (Juchi) y Famia
+Pedro Winklaar y Famia
Bonifacio Winklaar (Boni) y Famia
Christina Winklaar y Famia
Vicente Winklaar (Chen) y Famia
Venancio Winklaar (Chago) y Famia
Mirto Winklaar (Nilo) y Famia
Gilbert Winklaar (Gibi)y Famia
Luis Winklaar (Wichi) y Famia
Jose Winklaar(Jossy) y Famia
+ Gloria Winklaar (Chichi) y Famia
Juan Winklaar(Juancho) y Famia
Juliana Martina- Winklaar (Ula) y Famia
+ Maria Jozefa Christiaan y Famia
Swa y Cuñanan:+Nordica Martin-Baly y Famia
BeaulahHoutman-Baly y Famia
William Baly y Famia
+ Camille Baly y Famia
Dorothy Milton-Baly y Famia
Su amiganan stima: Silvia Carti, Marina Jansen,Zoila James, ZeniaJavois, Marjory Barry Mena Geerman y Dorethy Bruce y demas amiganan muchu hopi pa menciona.

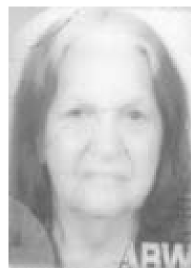
primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, bisiñanan y demas Famiana Bonaire, Curacao, Hulanda, St Martin y Merca: Christiaan, Winklaar, Thomas, Domacasse, Martina, Thode, Antoin, Mercelina, Semeleer, Frans, Ellis, Piar, Albertus, van der Wal Arneman, Booi, Dania, Martis, NG, Figaroa, St Jago, Coffie, Wijman, Seraus, Theodora, Vis, Anthonie, Goeloe, Evertsz, Pauletta, Abrahams, Boezem, Toppenberg, Lacle, Pilgrim, Milton, Laveist, Nadall, Richardson, Martin, Brooks, James, Jansen,Lopez, Garcia,Baly.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos mas sincere disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 30 December 2016 pa 4or di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diaranson 28 December 2016 for di 7:00 pm pa 9:00 pm
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordo manda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada, den cunuco di yerba berde E ta ponemi sosega
A fayece cristianamente :



Sra. Vda. Reina Alida Falconi-Croes

*31-08-1932 - †20-12-2016

Na nomber di su :
Esposo : †Gregorio Falconi
Yiunan : Letty Falconi
Renzino Falconi
Gregory y Maria Falconi-Palacio
Rumannan : Mavalda Croes
Mildred de Kort
Nietonan :
Jimmy Meijer y Gisela Blandon
Jeff Meijer y Monique Pulido
Darlene Falconi y Rick Engelbrecht
Carla Y Joey Schippers

Bisanieta : Mia Meijer
Tur su sobrino(a)nan, Primo(a)nan
Demas famia: Croes, Falconi, Palacio, Oduber, Luidens, Schippers, Engelbrecht, Pulido, Blandon, Meijer, de Kort, Geerman, Winklaar, Capriles, Wever, Brokke.
Ta invita pa acto di entero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 23 di december 2016 di 9'or pa11'or di mainta y despues lo sali pa Santa Catolico na Noord.
Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos kier a pidi nos mas sincere disculpa.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo: 23
Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor :



Sr. Alexander Candido Wiersma

Mihor conoci como " Daddy"
*03-10-1934
†22-12-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Despues di un enfermedad cortico a bai drumi den brasa di Señor:



URSULA KROZENDIJK

Cariñosamente jama "Lita"
*21-10-1942 – †20-12-2016

Na nomber di su rumannan:
- Marcelo "Tulo" y Milly Krozendijk-Van der Biest y famia
- Jacoba "Didi" y Mike Dirks-Krozendijk y famia
- Juan y Mena Krozendijk-Croes y famia
- Antonio Krozendijk y famia
- Vicente y Arlene Krozendijk-Martinez y famia
- Sita Krozendijk y famia

Subrino- y subrinanan:
- Rusette y jiu, Marcel y esposa Ketura Krozendijk y jiunan, Janira, Michael, Gilbert y jiunan Gilson y Gilmey, Lili y Eurvin y jiunan Sarah y Xavier, Jean Pierre "Pim" y Daryène, Arvin y Rachel, Bryan y Elienne, Aurienne y Jean-Pierre.

Omonan:
- Demetrio Koolman y famia
- Antonio Koolman y famia
- Rafael Koolman y famia

Primo- y primanan, Ihanan, comer- y compernan
Bon bisiña: Angelica Danjo y famia

Ex-Coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal y Huize Maristella

Demas famia: Krozendijk, Koolman, Van der Biest, Dirks, Croes, Martinez, Geerman, Kelly, Rasmijn, Gomes, Curiel, Angela, Albertsz, Werleman, Maduro, Danjo y Irausquin.
Ta invita tur amigo/a-nan, bisiñanan y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 23 december 2016 pa 11.or di mainta saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion pa santana catolico na Sta. Cruz.
E restonan mortal di Lita lo ta reposa for di 9.or di mainta den Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz.

Lugar y fecha di condolencia ta Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz riba dia di entiero.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 22 Dec 2016 Anochi

CATOCHI

Sorteo # 6060
3507
8243
4459

BIG 4

Sorteo # 5104
3226

ZODIAC

Sorteo # 1723
8380
Aries

KORSOU

Sorteo # 1578
5349
6979
0336

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4	**480.000,-**	
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo # 3921		13-15-22-24-28
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
4	x Match 4	**64.000,-**
122	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	**250.000,-**
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 350.000,-**



DIARIO	*3073, 8065, 4213*
SMARTPLAY	*1473, 2243, 4094*
DAILY	*6036, 5897, 5484*
FLAMINGO	*0359, 3195, 2186*
SUPER 4	*8441*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 22 Dec 2016 Merdia

CATOCHI

Sorteo # 1723
4017
1240
4547

BIG 4

Sorteo # 1723
8855

ZODIAC

Sorteo # 1723
4415
Tauro

KORSOU

Sorteo #

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4	**480.000,-**	
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	**63.000,-**
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	**250.000,-**
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 350.000,-**



Aries

Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu no tabata supone pa sosode, lo bay cuminsa pasa. Tin un tono positivo den bo bida economico. Numbernan pa awe: 1, 3, 17 y 18.



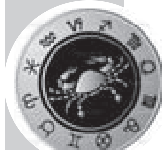
Tauro

Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emociona bo. Ta surgi cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Bo ta riba bon caminda. Numbernan pa awe: 16, 23, 33 y 41.



Geminis

Bo ta memey di un proceso renoba. Esaki ta un dia cu ta inspira y alegre cu ta influencia e resto di e luna y e proximo fin di aña den un tono festivo. Numbernan pa awe: 3, 14, 25 y 35.



Cancer

Bo ta den porta di un transformacion cu su impacto, tanto riba tereno di energia como emocional y tambe economico, ya cu hopi cos cu tabata preocupa bo lo bay riba di dos luga. Numbernan pa awe: 9, 18, 34 y 44.



Leo

Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Tin un toke di suerte, cu ta indica bo e posibilidad di ganashinan inespera. Asina mes, cosnan lo ta mas cla pa bo. Numbernan pa awe: 5, 28, 32 y 41.



Virgo

Un hende lo drenta un biaha mas den bo bida amoroso. Si e persona ey regresa, na e momentonan aki, habri bo curason pa amor y pa pordon. Numbernan pa awe: 6, 14, 22 y 36.



Libra

Tin placa den gestion y biahenan imprevisto. Atento, Librano, den cuestionnan di placa, tin bon cuestionnan economico y e posibilidad pa ricibi un entrada pronto. Numbernan pa awe: 27, 33, 41 y 48.



Scorpio

Promesanan cu lo cumpli lo yega na bo horeanan. Awe bo ta haya bo mes mas riba un caminda cu lo hiba bo na curason di e persona, cu mester pa bo bisa cuanto bo stim'e. Numbernan pa awe: 2, 12, 29 y 36.



Sagitario

Bo ta haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos cu ta sosode rond di bo, ta pone bo sinti bo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Numbernan pa awe: 6, 11, 25 y 43.



Capricornio

Lo bo separa loke bal la pena. Lo bo ta resolviendo un situacion cu te awor aki parce ta sin solucion. Evita haci gasto y cumpra cosnan cu realmente bo no mester. Numbernan pa awe: 5, 27, 33 y 41.



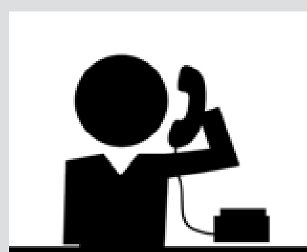
Aquario

Bo ta ricibi finalmente e fruta di bo esfuersonan. Ta existi e posibilidad di cuminsa
cu un noviazgo, biba hunto of formalisa un relacion. Numbernan pa awe: 6, 16,



Pisces

Bo tin cu opta pa algo of pa un hende en particular. Si bo ta soltero, e ciclo aki ta priminti hopi, inclusivo formalisacion di pareha. Numbernan pa awe: 2, 28, 37 y 5.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad: Dr. Pieterse H Tel. 583 3330
San Nicolas : Dr. De Cuba Tel. 584 1984

Botica na warda

Oranjestad: Del Pueblo Tel. 582 1253
San Nicolas : SeroePreto Tel. 584 4833

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di Crusero 2016

TUE	20	SERENADE OF THE SEAS	06.00	16.00	B
		BRITANNIA	08.00	17.00	C
		THOMSON DISCOVERY	08.00	23.00	C/T
WED	21	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	C
		FREEWINDS	05.30	****	E
THU	22	NORWEGIAN PEARL	07.00	19.00	C
FRI	23	CELEBRITY EQUINOX	07.00	23.00	C
		CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00	B
		ISLAND PRINCESS	07.00	12.30	C/T
MON	26	REGAL PRINCESS	06.00	17.00	B
		AIDAdiva	08.00	18.00	C
		SILVER SPIRIT	08.00	23.00	F
		FREEWINDS	****	23.00	
TUE	27	NAVIGATOR OF THE SEAS	08.00	20.00	B
		BRAEMAR	08.00	23.00	C
WED	28	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	23.00	C
		MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	B
		FREEWINDS	05.30	****	E
FRI	30	CARNIVAL SPLENDOR	12.00	22.30	C
SAT	31	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	B
		SILVER WHISPER	08.00	16.00	C

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107

Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911

BOTICA

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD

Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
The Olives Tree 584-8888
Royal Funeral H. 586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 12/22/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.30	1.32	1.34
CHF	173.50	174.22	175.02
GBP	2.13	2.18	2.24
JPY	150.03	151.40	152.92
EUR	184.33	186.01	187.88
DKK	24.03	24.75	25.55
NOK	19.43	20.15	20.95
SEK	18.35	19.07	19.87

For amounts up to Afl. 100,000

Sirbishi special Pasco atardi na Iglesia Piedra Plat cu Duo Gleva





PIEDRA PLAT - Diadomingo 25 di december 2016 di 6or pa 8'or anochi lo tin un sirbishi special cu bon musica, danza, canticanan special cu Duo Gleva for di Corsou, un mensahe di alegria y speransa, oportunidad pa saca potret cu bo sernan keri.



Bin y disfruta di un tempo ameno den un dushi ambiente di famia celebrando y recordando e nacemento di Jesus pakico realmente El a bin. Tur hende ta bon bini. Iglesia Piedra Plat ta desea tur hende di bon boluntad un bon Pasco y un feliz y prospero aña 2016.

Post Aruba NV tin orario adapta durante dianan di fiesta



ORANJESTAD - Post Aruba NV tin un orario adapta pa e dianan aki di fiesta. Tene cuenta cu e orario aki pa asina Post Aruba NV por sirbi bo di e miho forma.

E orario nan ta lo siguiente: Diabierna 23 di december 2016 Post Aruba NV lo ta habri te 11:30am, diasabra 24 di december 2016 y dialuna 26 di december 2016 lo ta cera, diabierna 30 di december 2016 lo ta cera pa inventario, dialuna 2 di januari 2017 lo ta cera y diamars 3 di januari 2017 tur oficina lo ta habri bek cu orario regular.

Post Aruba NV ta desea comunidad di Aruba un Feliz Pasco y un prospero 2017.

Resultado di rifa Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte

ORANJESTAD - Dia 18 di december a tuma luga e rifa di Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte.

E resultadonan ta como lo siguiente:

1. Un frishider: Pilar cel 5659447;
2. Un plasma TV: Felipe Arias, Chilestraat cel 6605971;
3. Un laptop: Juan Jose Minaya, van Walbeeckstraat, cel 5603176;
4. Un stof: Cristina Mateo, Maria Cristinastraat 5, cel 6616213;
5. Un stereo set: Mayra Cabrera, WRC 23, cel 5605882 / 5672416;
6. Un licuadora: Stg. Leadership Excellence, cel 5653800;
7. Un extractor di alimento: Yocely Vialez, cel 5670100;
8. Un macutu di Pasco: Sven Groels, Montanja 97, cel 5604086;
9. Un celular: Casimira Zapata;
10. Un Abanico: Esperanza Ramon P., Wilhelminastraat 53, cel: 5665834.

Dienst Huur en Consumentenzaken lo ta cera durante dianan di fiesta

ORANJESTAD - Dienst Huur- en Consumentenzaken ta participa cu su oficina lo cera e proximo dianan 23 di december 2016, 26 te cu 30 di december 2016 y 2 di januari 2017.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta pidi su clientenan pa tuma nota di e fechanan menciona pa evita cualkier inconveniencia. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta habri atrobe dia 3 di januari 2017.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta desea tur su cliente nan di asunto di huur y asunto di consumido feliz dianan di fiesta y cu aña 2017 habri yena cu hopi bendicion, felicidad, prosperidad, bon comunicacion y respet ora ta trata asunto di huur y derecho husto ora ta trata asunto di consumido.

Directie Natuur en Milieu cera pa temporada di Pasco y fin di aña

ORANJESTAD – Directie Natuur en Milieu ta informa pueblo di Aruba y su clientela en particular cu desde diaranson 21 di december 2016 nan ta cera en conexion cu temporada di Pasco y fin di aña. Nan lo habri bek dia 3 di januari 2016.

Mientras tanto ta pidi pueblo di Aruba pa cuida nos medio ambiente (flora y fauna) durante e periodo di klapchi pa asina nos medio ambiente tambe no sufri daño. Directie Natuur en Milieu ta desea pueblo henter un feliz Pasco y un prospero aña nobo.

Presidente di Parlamento a gradici Gobernador saliente Refunjol pa su gran labor y a dese'e exito

ORANJESTAD - Presidente di Parlamento, den presencia di minister Presidente mr. Mike Eman, Gabinete Eman y diferente organonan importante a dirigi e reunion di despedida di su excelencia gobernador Refunjol.

Despues cu a duna oportunidad na discursonan di lidernan di fraccion presidente di Parlamento a dirigi su mes na su excelencia pa despues pasa palabra pa gobernador.

Sra. Wyatt-Ras a trece padilanti cu algo mas cu 12 aña pasa esta mei 2004 den mes un formato asina Parlamento di Aruba a tene un reunion solemne pa duna su excelencia e oportunidad pa pronuncia e discurso di aceptacion di e funcion di Gobernador di nos pais Aruba. Sra. Wyatt-Ras mes tabatin e privilegio y dicha di por tabata presente na e momento historico ey. Mientrastanto 12 aña a transcuri y awe su excelencia lo duna un otro discurso pero e biaha aki vociferando e palabranan di despedida for di un funcion cu su excelencia a sa di cumpli cu ne. Sra. Wyatt-Ras a trece padilanti cu banda di e funcion di ta representante di corona Hulandes, manera nos statuut articulo II inciso 2 ta bisa, su excelencia tabatin e oportunidad di fungi den diferente signatura di gobernacion como hefe di gobierno manera ta regla den nos constitucion.

El a fungi ademas den diferente constelacion parlamentario y tambe como minister. Sin lubida gobernador tabata pa 8 aña un maestro di scol hopi stima pa su alumnonan y mayornan. Esaki sin duda ta muestra di dedicacion, determinacion y perseverancia, meritonan cu indudablemente ta inherente na e persona di su excelencia. Durante di e 12 aña como gobernador tabatin momentonan agradabel como desagradabel. Sra. Wyatt-Ras a trece padilanti cu aki por nota cu su excelencia a sa di surpasa e momentonan ey uzando e conocemento amplio di bida y e forma di procede trankil y calmo pa sali for di e situacion, formando asina un forsa stabilisante manera un hefe di gobierno mester ta.
Su excelencia semper a tene su mes al tanto di e trabao legislativo di Parlamento, en bista cu su excelencia tambe tabata parlamentario. A conoce encuentronan mensual cu señor gobernador y e lidernan di fraccion y cu presidente di Parlamento. Semper su excelencia tabata tin palabranan di conseho riba e diferente topiconan.
Den e prome 30 añanan di nos Status Aparte Aruba a conoce 3 Gobernador. Sra. Wyatt-Ras a trece padilanti cu awor sin duda su pensamentonan ta bay na señor Felepito Tromp den feliz memoria cu na inicio di nos status nobo den reino cu dedicacion a eherce e funcion di nos prome Gobernador, despues sigui pa su excelencia mr. Olindo Koolman cu tambe cu tur honor y dedicacion a desplega su funcion y despues Sr. Refunjol mes cu tambe a haci un bon trabou.
Tres yiu di tera cu nos pais y su pueblo mester ta orguyoso di nan, tres yiu di tera cu mescos cu nos lidernan cu nos pais a conoce y ta conociendo ta demostra cu Aruba tin derecho di ta parti igual den reino Hulandes. Wyatt-Ras ta sigui bisa cu aunke nos ta un pais mas chikito den e reino Hulandes, nos a y ta demostra cu nos mesun hendenan tin e capacidad y amor patria pa yena cualkier funcion halto. Aki nos ta duna ehempel na nos hobennan pa stima nos mes y nos pais. Alabes pa dedica na estudio pa den futuro por desplega funcionnan importante.
Sra. Wyatt-Ras, den nomber di Parlamento di Aruba, a expresa palabranan di gratitud pa e trabao y dedicacion desplega pa gobernador Refunjol na bienestar di nos pais Aruba.
Sra. Wyatt-Ras a referi na e dicho: "Banda di cada homber exitoso ta para un hende muhe fuerte", esaki sigur ta e caso cerca señor Gobernador. E presidente di Parlamento a gradici señora Clarette pa e dedicacion, e pasenshi, cariño y apoyo na señor Gobernador pa asina por a eherce e funcion importante ey. Entre otro señora Refunjol ta miembro honorario di Woman's Club.
Un danki a bay tambe na e yiunan y nietonan di señor Gobernador. Presidente a desea señor Gobernador, señora, yiunan y nietonan hopi salud y forsa pa cu e etapa nobo cu ta cuminsa den e bida di señor Gobernador. Segun presidente di Parlamento gobernador lo por ta mas na cas pa cushina e dushi sopinan y hasa pisca pa henter famia come, e lo por inverti mas tempo den su amigonan den deporte y e por gosa mas den pueblo di Savaneta, specialmente na Zeerovers. Wyatt-Ras a desea cu Todopoderoso por baha su bendicion ariba Sr. Refunjol y famia. Despues di e discursonan tabatin un brindis chikito cu gobernador. Sra. Wyatt-Ras na final a gradic□i tur presente y a desea un y tur feliz dianan di fiesta.



RBC a regala muchanan di Colegio San Hose buki bilingual





ORANJESTAD– Anualmente, RBC Royal Bank a contribui na e " Kinderboekenweek" organisa pa Biblioteca Nacional di Aruba. A cambio di esaki RBC ta ricibi diferente bukinan di mucha, di cual e banco ta haci un donacion na un scol. E aña aki 40 mucha di 5de klas di Colegio San Hose a ricibi e bukinan di RBC su Country Manager Sr. Pierre Rafini.

E buki cu a wordo regala na e studiantenan ta titula "Super wela den coma / Superoma in coma," skirbi pa Fred Diks den Papiamento y Hulandes, y esaki ta ilustra dor di Rudyomar Leysner. Colegio San Hose ta e prome scol basico na Aruba cu un curriculum multilingual y e scol a caba di haya un biblioteca nobo. Esakinan te motibonan principal pakico RBC a scoge e scol aki pa haci donacion e aña aki.

Sr. Rafini a bisa: "Nos ta honra y contento di por haci donacion di e bukinan aki na e scol. Cu e contribucion aki nos ta duna nificacion na RBC su compromiso pa yuda comunidadnan prospera. Nos ta spera cu e muchanan haci bon uzo di nan, paso lesamento ta forma un parti hopi importante di nos educacion y desaroyo di nos futuro generacion. Mas nos lesa, mas sabi nos ta bira."

Durante e evento e muchanan a expresa nan entusiasmo y a demostra nan capacidad di por domina diferente lenguahe. Nan a bisa cu e buki bilingual aki lo yuda nan mehora nan Hulandes, paso nan por busca e palabra cu nan no ta compronde den Papiamento. Varios mucha a lesa algun storia cortico cu nan mes a skirbi na Ingles.

Nan juffrouw Annelies a comenta: "Danki na e sistema nobo aki di educacion, nos muchanan ta hopi mas expresivo y tin un miho comprendemento di otro lenguahenan manera Hulandes y Ingles. Nan tambe gusta lesa y skirbi hopi mas compara cu mi studiantenan di algun aña pasa. E buki aki ta yuda nos masha hopi mes paso e ta skirbi den dos idioma pues e muchanan por compronde tur cos miho."



The
CITGO
Aruba Refinery
wants to wish the
entire community
a Happy and
Blessed
Holiday Season.

We are proud to be part of this wonderful community and are committed to a safe and efficient refinery refurbishment process. As we work diligently toward restarting the facility, we thank the Aruba community for its valuable support. We look forward to being fully operational and making a positive difference for the Island and the region.

Happy Holidays from the
CITGO Aruba Refinery team.

BONDIA ARUBA 25 AÑA ®

Fiesta di fin di aña di Club Kibrahacha 60+










ORANJESTAD - Dialuna 19 di december club Kibrahacha a celebra un tremendo fiesta di Pasco na Hilton Hotel.

E fiesta a habri cu Tommy Figaroa ariba harpa acompaña pa "Los 3." Despues coordinador Diana Uchtmann a habri cu palabranan di bon bini y a gradici tur e fiel miembronan presente, boluntarionan, staf y directiva di Kibrahacha pa un bon aña 2016 yen di actividad danki na un y tur cu a duna su aportacion pa por logra esaki.
Juliana Henricus a continua cu un oracion pa gradici Dios cu nos di Kibrahacha ta celebrando ya pa 31 aña e fiesta di Pasco hunto. Pa keda den e ambiente di Pasco tawatin diferente actuacion y canto di Agaath van Vliet, Haydee Rodriguez y Wim cu Maybeline.
Los 3 a habri e pista di Baile. Los 3 consisti di Bito Franken, Erick Uchtmann y Tommy Figaroa cu a reemplasa Victor Ignasio cu ta di vacacion na Hulanda. E biaha aki los 3 a forma un tipico cu Ricky Figaroa, Miano y Carl Giel y Ghonai Faro. Nan a trese hopi cantica di antes, recordar es vivir y constantemente e pista di baile tawata yen.
Los 3 a clausura e celebracion cu Carl Giel cantando Dande deseando un y tur un feliz 2017. Club Kibrahacha ta cera pa vakantie y ta habri bek dia 4 di januari 2017 cu Dande. Nos ta desea Directiva , Personal, miembro,boluntario y tur su colaboradornan un feliz Pasco y un prospero aña 2017.

Evento di Santa Clause na Plaza Nikky Habibe di Kiwanis Club of Palm Beach











ORANJESTAD - Diasabra ultimo, Kiwanis Club of Palm Beach a tene su prome Santa Clause Event den Caya Grandi. Loke cu a cuminsa como un idea y iniciativa nobo di e president actual Chejito Croes, e comision di e Santa Clause Event, lidera pa Marc Porter, a converti e idea den un proyecto unico.

E proyecto ta encera cu yudansa di Directie Sociale Zaken, a identifica 76 mucha den necesidad. Y pa motibo cu ta temporada di Pasco y Santa Clause, kier a brinda un oportunidad y experiencia unico na e muchanan aki pa motibo di hiba nan riba un Street Car trip acompaña pa Santa Clause cu a finalisa na Plaza Nikky Habibe.

Na e plasa, e miembronan di Kiwanis Club of Palm Beach a prepara full e plasa cu regalonan pa cada mucha haya uno y mas cu claro otorga pa Santa Clause mes. Ademas, tur e muchanan a logra di haya un snack box, oliebollen y juice. Durante full e evento, Santa Clause tawatin e privilegio di a wordo yuda pa un payaso masha simpatico. Mester añadi cu e muchanan tawata entusiasma pa a topa cu Santa Clause y nan tawata masha contento mes cu e evento. Bo por a ripara na e sonrisanan riba e muchanan nan cara y esey ta e parti great di e evento. Maske esaki tawata un proyecto piloto, e club ta premira cu esaki lo bay bira uno anual.

Na final por a bisa cu e proyecto tawata uno masha exitoso mes, pero mester remarca cu esaki no lo tawata posibel sin e ayudo di e miembronan di e club y tambe di e nos sector priva.

Kiwanis Club of Palm Beach kier a gradici for di fondo di nos curason na Flora Market cu a suministra e club un bench, kerstboom cu decoracionnan, y dos bina pa e evento, na Check Point Color cu a saca potret durante e evento y tambe a print potret cu Santa pa e muchanan, Fofoti Tours pa e suministra busnan pa busca e muchanan y hiba nan bek na Bright Bakery cu a haci donacion di oliebollen pa e muchanan y na Niaska Snack cu a haci un donacion di stoel y mesanan pa evento.

Kiwanis Club of Palm Beach
Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha.

Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.

The Ritz-Carlton, Aruba ta presenta un Gingerbread house espectacular honrando e aña aki nos kapel di Alto Vista

PALM BEACH – The Ritz-Carlton, Aruba un biaha mas cu nan tradicion durante di temporada di Pasco ta presenta un bunita creacion di Gingerbread house honrando e aña aki nos prestigioso Kapel di Alto Vista.

E 'Alto Vista' Gingerbread house ta situa den lobby di e hotel pa asina tur cu pasa bishita por admira esaki y siña un poco mas over di Aruba su kapel di Alto Vista.

Ta asina cu pa 3 aña sigui e dama y cabayeronan di The Ritz-Carlton, Aruba ta trece un atmosfera di Pasco diferente. E team di pasteleria y ingenieria ta cuminsa cu e planificacion for di algun luna atras pa asina nan por tin e proyecto cla pa december. Bou di direccion di e Executive Pastry Chef, Yidou Wang e proceso di instalacion cu ta tarda 3 dia pa arma y decora esaki ta tuma luga den e lobby pa asina keda completamente cla.

Ingredientenan sabroso manera 2,500 home-made Gingerbread cookies, 200 liber di decoracion di bolo y hopi mangel pa caba di decor'e den e tema di Pasco, sin laga afo e luznan di Pasco como e toke final.

Cu tur e pasion cu e dama y cabayeronan di The Ritz-Carlton, Aruba a realisa e bunita proyecto aki, nan tambe kier duna nan aportacion bek na comunidad. P'esey e aña aki conhunto cu e fundacion Bon Nochi Drumi Dushi y Ritz-Carlton su programa Community Footprints lo tin un donacion box disponibel pa esunnan cu kier aporta cu e fundacion aki por haci esaki libremente. E fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta enfoca den e desaroyo di lectura na papiamento entre famianan.



The Ritz-Carlton ta invita pueblo pasa personalmente admira y saca potret magnifico Alto Vista Gingerbread house.

Coro infantil Hospi Bondi a tene paranda di fin di aña den Hospital







ORANJESTAD - Manera tur aña ta e tradicion, atrobe por mira cu na Dr. Horacio E. Oduber Hospital tabatin yen movecion di e muchanan di Hospi Bondi cu a trece canto di alegria y tambe dande pa un y tur presente.

E coro infantil di Hospi Bondi compaña pa nan lider y grupo di musico a pasa bishita diferente piso di cuido y departamentonan na Hospital, treciendo e ambiente di fin di aña cerca cada un empleado y pashent. Aunke e pashentnan por ta den Hospital ta purba pone un sonrisa riba nan cara, treciendo aguinaldo y bon deseonan di Pasco.

Lider di Hospi Bondi Camp di Hospital, Sra. Noralfa Eckmeyer, kende ya pa di tres aña ta participando den e organisacion di Paranda di fin di aña, a splica cu tur cos a bay hopi bon. Meta di e paranda ta pa recauda comestibel cerca e diferente departamento pa duna famianan den necesidad na Aruba.

Tambe ora nan ricibi placa lo cumpra comestibel pa pone acerca. E macutunan yen comestibel lo duna na parokia y parokia ta sigui distribui nan pa hendenan di menos recurso.

Sra. Eckmeyer a sigui bisa cu e muchanan a haci e recorido y a wordo ricibi cu man habri y hasta a conmovi y trece emocion bunita cerca pashentnan. Tabata reina un ambiente di hopi animo y tur hende tabata contento cu e biaha aki a logra haci esaki un biaha mas.

"Pa nos di Hospi Bondi ta un placer pa trece e ambiente di Pasco y aña nobo. Nos ta cer'e cu un Dande pa e pashentnan cu no ta logra pa pasa un Pasco cerca nan famia," e coordinado di Hospi Bondi a duna di conoce.

Grandi y chikito a gosa di e tremendo paranda. Tanto e lidernan como e muchanan di e paranda di fin di aña, Hunta di Directiva, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta desea un y tur Feliz dianan di fiesta y un 2017 yen di salud.

AIB Bank a tene su "Client Appreciation & Charity Event"







ORANJESTAD - "Intencion di e evento tabata pa mustra aprecio na cliente y relacionnan cu durante añanan a bin ta sosteniendo AIB Bank", asina Frendsel Giel, Director General di AIB Bank a







bisa den su discurso. Na mes tempo AIB a haci uzo di e oportunidad pa duna bek na comunidad.

Curason di AIB ta principalmente pa cu instancianan cu tin de haber cu mucha manera Casa Cuna y Imeldahof pero e aña aki a scoge adicionalmente SABA y SVGA y a haci entrega di un check na nan cu sigur lo wordo poni den bon uzo den cuadro di e trabounan cu nan ta haci pa comunidad. Na mes momento, debi na e calamidad ocasiona pa e awasero na November ultimo y mirando cu hopi biaha nos ta un comunidad hopi lihe pa duna ayudo na paisnan den nos vecindario ora situacion asina presenta, nos mester ta mes rapido ora esaki pasa na cas mes. AIB Bank a sinti e necesidad pa entrega un check na Rode Kruis tambe pa specificamente yuda esunnan cu a sufri daño ocasiona pa e yobida aki na Aruba.





Continua riba pagina 5





Continuacion di pagina 4

AIB Bank den aña 2017 ta celebrando su di 30 aña sirbiendo e pueblo di Aruba. A funda AIB Bank dia 20 di october 1987 y a start operacion oficialmente dia 6 di januari 1988. E banco ta conta awendia cu 34 empleado bon prepara cu ta ofrece servicio di "sindycation" pa proyectonan y credito a termino largo. AIB Bank ta conoci pa su servicio cu "tailormade solution" pa clientenan, ta ofrece consehonan, ta haci estudionan di mercado, estudio riba impacto socio economico y asina lo por sigui menciona.
AIB Bank a percura pa lidera financiamento di proyectonan grandi no solamente na Aruba pero tambe por ehempel na Corsou, proyectonan por ehempel manera Ritz Carlton Hotel, WEB, renobacion y ampliacion di Hospital hunto cu banconan comercial y institucionnan financiero tanto local como internacional. Na tur, AIB Bank ta maneha un portfolio di mas of menos 1.6 biyon florin como agente pa e consorcionan lidera pa e banco. Pues e banco tin amplio experencia den esaki. Adicionalmente, AIB Bank ta maneha FDA y SOGA pa un suma di casi 900 miyon florin.
Na final, Frendsel Giel a introduci e ekipo di Corporate Finance Department y tambe a anuncia cu a punta Jasmine Simon como miembro di e Management Board, den e funcion di "Assistant Managing Director" di AIB BANK N.V. Jasmine Simon tin un trayectorio hopi largo di experencia y dedicacion y sigur lo sigui contribui cu esaki na bienestar di tur partnernan. "Mi ta spera cu e fiesta den nos cura lo ta algo anual unda cu nos lo invita e instancianan cu ta traha pa comunidad ta parti integral di esaki", asina Frendsel Giel a termina bisando.

Royal Power a celebra cena di Pasco









ORANJESTAD – Den Trapers Club completamente yen e team di Royal Powera celebra na grandi cu Tsunami nan cena di Pasco.

Durante celebracion tambe a reconoce e hungadonan cu mas a destaca durante aña 2016. Henter anochi a reina bon ambiente y un y tur a balia te cu 2'or di marduga. Royal Power ta un team cu ta organisa varios campeonato durante henter aña y cu e celebracion aki e a gradici su hungadonan y famia. Tambe a haci uzo di e ocasion aki pa clausura aña 2016 y duna un palabra di bon Pasco na hungadonan y fanaticada di Royal Power.





Rotaract Club of Aruba a celebra 25 aña sirbiendo comunidad di Aruba



ORANJESTAD - Dia 1 di december ultimo, Rotaract Club of Aruba a cumpli su di 25 aniversario y ta sumamente contento y orguyoso pa tin e honor pa por sirbi e pueblo di Aruba pa 25 aña caba por medio di proyectonan cu ta wordo organisa anualmente. Proyectonan anual manera, Back 2 School, Pasa Pret cu Rotaract, Un P'ami Un Pe, "Aruban Delight"-stand na Fiesta Rotaria, y e seminario You Inc.

Adicional di e proyectonan menciona, Rotaract Club of Aruba ta yuda durante e aña cu varios "Hands-on" projects. Por cierto Rotaract Club of Aruba ta funda riba e concepto di hands-on cu ta encera e cu Rotaract Club of Aruba ta duna back na e comunidad di Aruba principalmente den forma di labor boluntario na luga di duna placa so.

Pa celebra e di 5 lustro di e club, miembronan a opta pa celebra esaki den un manera unico y special. Diferente generacion di miembro y ex miembronan di Rotaract a reuni hunto cu miembronan di Rotary Club of Aruba pa un bunita causa na unda den forma tradicional a asambla "25 Care Buckets". E hemchi nan ta consisti di cuminda y cos di bebe mas un tas cu producto nan di necesidad y higienico manera pasta di djente y habon. Tambe a inclui un set di paña y slof. E "Care buckets" aki a wordo reparti diadomingo dia 18 di December na persona nan den nos comunidad sin hogar. Esunnan cu a ricibi un care bucket a keda masha contento cu e gesto aki. E dia aki tabata tambe un dia di refleho, specialmente cu nos ta cerca di dianan di fiesta. Rotaract a haci hopi pa nos comunidad e ultimo 25 añanan y ta spera di por sigui sirbi nos comunidad pa hopi aña mas.



Rotaract Club of Aruba kier a gradici e miembronan y ex miembronan, cu ta traha incansabel riba cada proyecto, pero tambe e sponsornan cu semper tin nan porta habri pa Rotaract. Rotaract kier a duna un danki special na Rotary Club of Aruba cu 25 aña pasa dicidi di funda e club. Y pa a guia y yuda tur miembronan di Rotaract. Danki pa boso guia y sosten. Specifico pa e proyecto aki, Rotaract kier a gradici nos sponsornan: Oduber Agencies, Burger King, Lucky Group, Kooyman y Aruba Fantasy Tours. Por ultimo un danki special ta bay na Aruba completo pa a acepta nos cu cada proyecto y ta yuda nos, yuda nos comunidad.

Si abo ta interesa pa sa mas di Rotaract Club of Aruba of ta interesa pa ta un boluntario den diferente proyecto di Rotaract Club of Aruba, por contact nos libremente riba nos Facebook page, Rotaract Club of Aruba, of manda un e-mail na: rotaractclubaruba@gmail.com of tuma contacto cu nos presidente actual Kareline van der Linden na 594-7575.











Empleadonan di Wit Gele Krius a tene nan cena di Pasco



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e cena di Pasco pa e empleadonan di Wit Gele Kruis. E empleadonan a reuni na e restaurant El Gaucho Argentine Grill.

Den un bon ambiente a celebra e cena di Pasco y cada empleado a pasa un anochi hopi dushi.

Wit Gele Kruis ta desea e pueblo di Aruba un feliz temporada di dianan di fiesta.













